

**Gute Makler
haben
einen Namen!**

ENGEL & VÖLKERS

- Keine Verkäufer-Kosten
- Kostenlose Bewertung
- Profifotograf
- Höchste Kundenzufriedenheit
- TOP-Erfolgsquote

Shop Harburg
Schellerdamm 3 · Tel. 040 767 950 80
Shop Buxtehude
St.-Petri-Platz 13 · Tel. 04161 554 22 50
www.engelvoelkers.com/suederelbe

der neue

HARBURG

Nr. 50 | 70. Jahrgang | 12. Dezember 2020

*Die Lokalzeitung
zum Wochenende*

Bobeck Medienmanagement GmbH | Telefon (040) 70 10 17 0 | Telefax (040) 702 50 14 | info@neuerruf.de | www.neuerruf.de

**Heilnetz-
Vermittlung**
Online.Passgenau.Direkt.

Vermittlung von
**Ganzheitlicher Therapie
und Begleitung.**

Kostenlos und anonym.

www.heilnetz.de

**NEUES ZUM ALDI PREIS:
ENTDECKEN SIE
VIELE ANGEBOTE
IN UNSEREM MAGAZIN
UND AUF ALDI-NORD.DE**

Jeden Tag besonders – einfach ALDI.

HARBURG

Ein eigenes Impfzentrum für Harburg sei dringend notwendig, fordert die Fraktion Die Linke, mittels eines Antrags für die Bezirksversammlung.

Mehr Informationen auf Seite 2

HARBURG

Heute nun der letzte Teil unseres attraktiven Weihnachtsrätsels mit weiteren drei Fragen zu Personen und Gastronomie. Attraktive Preise winken allen Gewinnern.

Lesen Sie auf Seite 6

WILHELMSBURG

Nach fünf Siegen aus fünf Spielen stehen die Towers zum ersten Mal seit ihrer Gründung an der Tabellenspitze. Am Sonntag empfangen die Basketballer Ulm.

Erfahren Sie mehr auf Seite 11

Sexualdelikt in Harburg Zeugenaufwurf der Polizei

■ (pm) Harburg. Am vergangenen Donnerstagmorgen (3. Dezember) hat ein Unbekannter in Harburg gegen 6.30 Uhr in der Parkanlage am Schwarzenberg (zwischen Lessing-Gymnasium und der Straße „Zur Seehafenbrücke“) eine Frau aus offenbar sexuellen Motiven überfallen. Die Polizei bittet um Mithilfe aus der Bevölkerung. Die 22-Jährige ging durch die Parkanlage in Richtung S-Bahnhof Harburg Rathaus, als ihr der unbekannte Täter entgegenkam. Er hielt

sie unvermittelt fest und berührte sie unsittlich. Als die Frau sich zur Wehr setzte, ließ der Täter von ihr ab. Diesen Moment nutzte die Frau zur Flucht. Sie wurde durch den Vorfall nicht verletzt. Der Gesuchte wird wie folgt beschrieben: männlich, kräftige Statur, etwa 190 cm. Er trug dunkle Bekleidung und dunkle Schuhe sowie einen dunklen Mund-Nasen-Schutz und Handschuhe, vermutlich aus Wolle. Zeugen, werden gebeten, sich unter Tel.: 4286-56789 zu melden.

„Wir machen etwas, was eigentlich gar nicht funktionieren kann!“ GSH: Weihnachtsvideo inmitten der Coronakrise



Videoproduktion mit viel Improvisation: Peter Schuldt (Hintergrund) und alle Mitwirkenden haben das beinahe Unmögliche möglich gemacht
Foto: GSH

■ (pm) Harburg. Das Wichtigste vorweg: Eine ganze Schule nimmt mitten im Teil-Lockdown einen Weihnachtsgruß auf und macht Unmögliches wahr! Aber der Reihe nach. „Wenn Weihnachtskonzerte der Goethe-Schule Harburg und alle Jahreskonzerte von Gospel Train ausfallen, ist das ein unglaublich schwer zu verdauender Schlag, vor allem für die Schüler der Schule. Wer kann schon genau sagen, was diese Zeit mit ihnen seit Februar 2020 macht“, fragt sich Peter Schuldt, der an dieser Schule „Gospel Train“ gegründet hat und alljährlich musikalischer Leiter des Weihnachtskonzertes in der Ebert-Halle ist, das zumeist im Handumdrehen ausverkauft ist. Auch in diesem Jahr wäre es nicht anders gewesen, aber Corona ... Aus der Erfahrung der letzten Monate weiß Schuldt aber auch, „dass die Lehrer eine große Verantwortung haben, denn neben Wissen und Einhaltung aller Vorschriften müssen sie den Kindern auch Optimismus vermitteln. Nicht alle stecken diese Beschränkungen einfach so weg. Manchmal kommen sie richtig zusammengekauert in den Unterricht. Leidtragende sind leider sehr oft die Kinder.“ Als dann der 1. Bürgermeister Peter Tschentscher die neuen verschärften Regeln verkündete, waren alle Hoffnungen, zumindest unter schärfsten Abstands- und Hygienebestimmungen die Konzerte durchführen zu können, dahin. Aber Peter Schuldt wäre nicht Peter Schuldt, wenn er es dabei hätte bewenden lassen. Er berichtet: „Alle Konzerte fielen aus – wir gaben aber nicht auf! Wir haben in dieser irren Zeit trotz aller Beschränkungen ein großes Video mit 120 Schülern pro-

duziert, um wenigstens ein Highlight zu den unzähligen ausgefallenen Konzerten zu schaffen. Man muss ja immer was tun.“ Gesagt und getan. „Abgesehen von diesen misslichen Umständen müsse man lernen, sich von allen Begleitumständen zu distanzieren und trotzdem eine möglichst große Fröhlichkeit zu erzeugen, weil man diese beim Musizieren spüren könne“, ist der Musikpädagoge überzeugt. Nicht so einfach, wenn man zuvor 6 bis 7 Stunden im Unterricht eine Maske aufhatte. Seine Schüler kamen auch nicht immer mit der allergrößten Vorfreude und gespannt zu diesen Aufnahmen. Schnell zeigte sich aber, dass es eine unglaubliche Euphorie gab und jeder sein Bestes gab. Das war nicht ganz so einfach, wenn man bedenkt, dass alle nacheinander musizieren mussten und man nie die anderen hören konnte. Schuldt: „Für Schüler ist es eine unglaublich hohe Hürde und man muss perfekt funktionieren. Deshalb lautete Motto dieser Aktion:

„Wir machen etwas, was eigentlich gar nicht funktionieren kann. Wir haben keine Chance – also ergreifen wir sie!“ Alle machten sich das Motto „Wir müssen etwas machen, und das möglichst gut!“ zu eigen. In der Praxis war das nicht ganz so einfach. Jeder Teilnehmer wurde registriert, hatte seinen eigenen festen Platz und hat sich von dort ohne Maske überhaupt nicht mehr bewegt. Abstände wurden vermessen und gekennzeichnet. An jedem Platz stand ein Stuhl und auf dem lag ein Mikrofon. Nach jedem Wechsel wurden diese desinfiziert. Ständig müsste eine komplette Durchlüftung in regelmäßigen Abständen gewährleistet sein. Bei Außentemperaturen von 6 Grad wurde es natürlich nie warm und man saß und musizierte dick eingemummelt in seinen dicken Klamotten. Unterschiedliche „Kohorten“ dürften sich nie begegnen. Schon am ersten Abend wurden Instrumentalisten aufgenommen.

Fortsetzung auf Seite 16

**damian
apotheke
am sand**

Jetzt gibt es DiGAs auf Rezept

Eine DiGA ist eine Digitale Gesundheitsanwendung, also eine App, mit der ein Patient gegen bestimmte Beschwerden gehen kann. Gegen Tinnitus und Angststörungen – die ersten zugelassenen Anwendungen – können Ärzte seit Mitte November DiGAs auf Rezept verordnen. Die Webanwendung Velibra ist unter anderem für den Einsatz im häuslichen Versorgungsbereich entwickelt worden. Sie richtet sich an Patienten mit Angst- und Panikstörungen. Geprüfte klinische Studien belegen, dass Patienten, die zusätzlich zu einer hausärztlichen Behandlung Velibra nutzen, deutlich geringere Angst- und Panikstörungen hatten als Patienten, die nur unter hausärztlicher Betreuung standen. Das Programm ist so aufgebaut, dass es individuell auf die Patienten eingeht und mit verschiedenen Übungen motiviert, Denk- und Verhaltensmuster zu verändern. Die Patienten arbeiten in ihrem eigenen Tempo, können Informationen nachlesen, ihren Stimmungsverlauf nachvollziehen und erhalten konkrete Handlungsempfehlungen. Ärzte verordnen die Anwendung mit einer Pharmazentralnummer (wie bei einem Medikament) über 90 Tage. Die Kosten für die GKV betragen 476 Euro. Zur Stabilisierung der Effekte ist eine Nutzung für 180 Tage empfohlen. Die verhaltenstherapeutische App Kalmeda bietet Tinnitus-

Patienten eine evidenzbasierte und leitlinienkonforme Unterstützung der ärztlichen Behandlung. Das Programm ist darauf aus, negative Denk- und Verhaltensmuster, die sich bei den Patienten gefestigt haben, durch positive Bewertungen zu ersetzen. Gelingen soll das in fünf Levels mit je neun Etappen, die eine individuelle Anleitung zur Aufmerksamkeitslenkung, Entspannung, Achtsamkeit und Akzeptanz geben. Daneben können Inhalte aus einem Wissens-, Entspannungs- und Soundteil aufgerufen werden. Die App ergänzt die Therapie des HNO-Arztes, der diese zur Anwendung über 90 Tage verordnet. Sie kostet die Krankenkassen derzeit 117 Euro. Versicherte, die ihrer Krankenkasse einen Nachweis über entsprechend vorliegende Indikation vorlegen, erhalten die DiGA auch ohne ärztliche Verordnung. Die Zulassung der ersten Apps durch das Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte (BfArM) auf Rezept ist ein guter Startschuss für die digitale Gesundheitsversorgung in Deutschland. Insbesondere vor dem Hintergrund einer Vielzahl medizinisch ungeprüfter Gesundheits-Apps, die auf dem Markt sind, vermitteln die DiGA wichtige Sicherheit. Ärzte verordnen den Versicherten damit ausgewählte, geprüfte digitale Gesundheitsanwendungen, deren medizinische Eignung nachgewiesen wird.

Damian Apotheke am Sand
Dr. Barbara Schuler e.K.
Sand 35
21073 Hamburg

Telefon 040 / 777 929
Telefax 040 / 767 54 245
info@damian-apotheke.de
www.damian-apotheke.de

Gesund ist bunt
APOTHEKE

Aus Liebe zu Ihrer Gesundheit.

**Auch im
Lockdown!**

**Wir haben
weiterhin für
Sie geöffnet!**

**Kurz-
fristige
Termine
jederzeit
möglich!**

**Physiotherapie
im Centrum**

Lüneburger Str. 47, 21073 Hamburg
Tel.: 040 769 963 97 | Fax: 040 769 963 98
mail@physiotherapie-im-centrum.de
www.physiotherapie-im-centrum.de

**ULRICH & ULRICH
IMMOBILIEN**

FÜR SIE VOR ORT!
04105 - 55 59 55
www.ulrich-ulrich.de

Ampelanlage außer Betrieb

■ (pm) Harburg. Umbauarbeiten an der Ampelanlage machen es notwendig: Am Sonntag, 13. Dezember muss im Bereich Hannoverstraße/Neuländer Straße zwischen 8 und 13 Uhr mit Verkehrsbeschränkungen gerechnet werden. Der Verkehr wird in alle Richtungen einspurig durch die Kreuzung geführt.

Fahrraddemo

■ (au) Wilhelmsburg. Für den heutigen Samstag, 12. Dezember, ist eine größere Fahrraddemo in der Zeit von 11 bis 14.30 Uhr geplant. Die Demo soll vom Klosterwall in der Innenstadt bis zum Kurt-Emmerich-Platz am Wilhelmsburger Inselpark fahren. Für den Verlauf dieses Aufzugs sind auch zwei Zwischenkundgebungen geplant. Es ist mit erheblichen Verkehrsbeeinträchtigungen zu rechnen. Die Veranstalterin erwartet zu diesem Aufzug etwa 1.000 Teilnehmer. Über den Streckenverlauf ist zwar noch nicht abschließend entschieden, es ist derzeit aber von einem Verlauf auch über die Autobahn – entweder die A1 oder den Verlauf A255/B75 auszugehen. Insbesondere im Bereich der Innenstadt und im Süden Hamburgs ist in diesem Zusammenhang mit erheblichen Verkehrsbeeinträchtigungen zu rechnen. Die Polizei hat am Samstag ab 11 Uhr unter der Rufnummer 040 428656565 ein Verkehrsinfotelefon geschaltet.

Unser Team für Ihre Geschäftsanzeigen

**Jens Kalkowski**
Verlagsleitung
Tel. 040 70101715
j.kalkowski@neuerruf.de

**Katrin Jantzen**
Medienberaterin
Tel. 040 70101726
k.jantzen@neuerruf.de

**Carmen Steinert**
Medienberaterin
Tel. 040 70101732
c.steinert@neuerruf.de

der neue RUF

Die Lebenszeitung zum Wochenende in Hamburgs Süden

Sprechstunde

■ (pm) Harburg. Am Donnerstag, 17. Dezember besteht wieder die Möglichkeit, mit der Heimfelder SPD-Bürgerschaftsabgeordneten Claudia Loss über Themen, die Ihnen am Herzen liegen, zu sprechen. Sie ist von 17 bis 18 Uhr telefonisch unter der Nummer 22927122 erreichbar. Außerhalb der Sprechzeit kann man sich ebenfalls an ihr Abgeordnetenbüro wenden. Wegen der aktuellen Corona-Lage ist das Büro jedoch für den Publikumsverkehr bis auf Weiteres geschlossen. Telefonisch ist es von Montag bis Donnerstag von 10 bis 15 Uhr erreichbar oder unter der E-Mail-Adresse buero@claudia-loss.de.

Hamburger helfen Hamburgern seit 1945
denen, die sich selbst nicht mehr helfen können

Schon 40 Euro genügen
um mit einem festlichen Weihnachtspaket Freude und Glück in die Herzen der alten und einsamen Menschen und der bedürftigen Familien unserer Stadt zu bringen. Bedenken Sie bitte, jedes fünfte Kind lebt von der Sozialhilfe. Wollen Sie mehr wissen, rufen Sie einfach an:
Tel.: 040 / 25066 20 oder www.deutsche-hilfsgemeinschaft.de

Deutsche Hilfsgemeinschaft e.V. Hansestadt Hamburg
Bürgerweide 38 • 20535 Hamburg
Hamburg Commercial Bank AG IBAN: DE8921050000131102000 BIC: HSHNDE33HAN



www.marktplatz-suederelbe.de

Der Museumsladen öffnet im Freilichtmuseum am Kiekeberg.

Der Museumsladen öffnet vom 7. bis 12. Dezember.

- Erledigen Sie Ihren Weihnachtseinkauf bei uns,
- kaufen Sie Kekse aus der Bäckerei, Kerzen für die Weihnachtszeit oder
- stöbern Sie nach Weihnachtsgeschenken.

Das Museum bleibt bis zum 20. Dezember geschlossen



www.kiekeberg-museum.de

7. bis 12. Dezember
10 bis 17 Uhr

**Freilichtmuseum am Kiekeberg.**



Metro, Subway, Underground 101 Aha-Momente über U- und S-Bahnen weltweit

■ (pm) Harburg. Es ist zwar bis heute noch keine U-Bahn nach Harburg gefahren, doch zumindest einen Streckenabschnitt kennt wahrscheinlich auch (fast) jeder Harburger: die Teilstrecke entlang der Hamburger Landungsbrücken. Auch ihr widmet sich eines der Kapitel in dem Buch „101 Dinge, die man über U- und S-Bahnen wissen muss.“ Michael Dörflinger hat es jetzt vorgelegt und beantwortet auf 192 Seiten Fragen wie „Wo werden gerade 42 km Tunnel gegraben? Wo sorgt angeblich ein Geisterzug immer wieder für Ärger? Was ist das kleinste S-Bahn-Netz Deutschlands? Diese und viele andere Fragen beantwortet Dörflinger in 101 kurz gefassten Kapiteln, in denen er sich auf das Essenzielle und Wissenswerte, was man zumeist nicht weiß, beschränkt. In einer tollen Mischung aus handfesten Infos und amüsanten Fakten widmet er sich neben der langen und ereignisreichen Geschichte dieses Rückgrats des urbanen Schienenverkehrs auch den spannenden Fragen zur Gegenwart und zu Zukunftsvisionen. Insgesamt drei der zahlreichen Kapitel

widmet er allein der Hamburger U- und S-Bahn. Michael Dörflinger arbeitete nach Abschluss seines Germanistik- und Geschichtsstudiums zunächst im Marketing eines großen Unternehmens, dann in mehreren Verlagen. Heute ist er als Mediendienstleister, Autor und freier Lektor tätig. Einer seiner Schwerpunkte ist die Verkehrstechnik, mit der er sich bereits von Kindheit auf beschäftigt hat. Das Buch mit seinen 100 Abbildungen (Format 12,0 x 18,5 cm, Klappenbroschur mit Fadenheftung), ISBN: 978-3-95613-121-9€ [D] ist im GeraMond Verlag erschienen und ist im Buchhandel zum Preis von 16,99 Euro erhältlich.



Rekorde und Kuriositäten listet Michael Dörflinger in diesem reich bebilderten Buch auf

Foto: Lothar Reiserer/
Ralph Hellberg

Ambivalenz aus Nähe und Distanz...

...mit Laura Mahnke & Alexandra Tretter

■ (pm) Harburg. Die dritte Ausstellung der fünfteiligen Ausstellungs- und Podcast-Reihe „See Uth3re – Dialoge zwischen Mutter und Kind“ ist bis zum 20. Dezember in den Vitrinen des Kunstvereins Harburger Bahnhof (KVHBF) und der HFBK (Hannoversche Straße 85) zu sehen. Überlagerungen, Verformungen, Öffnungen, Oberflächen, Strukturen – die Symboliken Alexandras Tretters und die materialbezogenen, seltsam fremd erscheinenden Formen Lauras Mahnkes gehen als verschiedenartige Annäherungen an weibliche Körperlichkeit in den KVHBF-Vitrinen einen engen Dialog ein. Sie eröffnen einen atmosphärischen, aber auch rigorosen Interpretations- und Reflexionsspielraum. Ausgehend von ihrer beider Rollen als Mutter und Künstlerinnen, treten Laura Mahnke und Alexandra Tretter in eine dialogische Auseinandersetzung über ähnliche Erfahrungen und unterschiedliche Umgangsweisen damit, über tabuisierte Themen, idealisierte Mutterliebe und die gesellschaftliche (Unter)Bewertung von Mutterschaft. Eine Ambivalenz aus Nähe und Distanz zieht sich durch ihre Vitrinenausstellung, die sich nicht zuletzt auch in dem

Verhältnis zwischen autark und gemeinsam zeigt, das sie für ihre Werke gewählt haben und das sich auch im Verhältnis von Mutter und Kind wiederfindet. In der Vitrine der HFBK zeigen die beiden Künstlerinnen entsprechend keine eigenen Werke, sondern Zeichnungen und Malereien ihrer Kinder. Der öffentliche Raum der Vitrinen wird umgedeutet zum Schauplatz der Wertschätzung weiblicher Kraft. Öffnungszeiten: Mittwoch bis Sonntag 14 bis 18 Uhr; Eintritt frei. In der Podcastfolge von Federica Buetti und Karolin Meunier reflektieren sie im Dialog mit einem Text der italienischen Autorin Carla Lonzi über Feminismus. Karolin Meunier und Federica Buetti haben ihren Austausch vor ein paar Jahren begonnen, als Federica mitten in ihrer Recherche zu Lonzis Schriften steckte und Karolin gerade angefangen hatte, ihr Übersetzungsprojekt zu entwickeln: eine Gesprächsreihe mit unterschiedlichen Personen zu Lonzis Vai pure (Mailand 1980). Seitdem haben sie sich immer wieder getroffen, um Auszüge aus diesem Dialog zwischen Lonzi und ihrem Partner, dem Künstler Pietro Consagra, zu lesen, zu übersetzen und zu diskutieren.

Neue Website in „Leichter Sprache“ Freilichtmuseum: Für mehr Barrierefreiheit

■ (pm) Ehestorf. Ein Museum für alle: Ab sofort können sich Menschen mit geringerer Lesekompetenz in der deutschen Sprache auf einer speziell konzipierten neuen Website über das Freilichtmuseum am Kiekeberg informieren. Die Erweiterungen wurden mit Fördergeldern nach der ZILE-Richtlinie (Zuwendung zur integrierten ländlichen Entwicklung) durch das Amt für regionale Landesentwicklung finanziert. Außerdem wurde die reguläre Website auf Englisch übersetzt. Das Angebot in „Leichter Sprache“ ist erreichbar unter: www.kiekeberg-museum.de/leichte-sprache. Für die neue Website wurde zusammen mit einer Expertin für „Leichte Sprache“ ein spezielles Design für Menschen mit kognitiven Einschränkungen entwickelt und die Inhalte stark vereinfacht. „Die neue Website ist so konzipiert, dass auch Menschen sie verstehen, denen unsere Standardsprache zu schwierig ist“, erläutert Museumsdirektor Stefan Zimmermann. Dabei stand das Redaktionsteam vor der Herausforderung, die umfangreiche Arbeit des Freilichtmuseums in wenigen kurzen Sätzen zu erklären. Herausgekommen ist eine kompakte Website mit der Konzentration auf die Kerninhalte. Stefan Zimmermann: „Sie gibt auch nicht Betroffenen ein Gefühl dafür, wie schwierig es

für Menschen mit kognitiven Einschränkungen sein muss, sich im Alltag zurechtzufinden. Daher ist unsere Empfehlung: Jeder sollte einmal reinschauen.“ Die neue Website arbeitet mit gut sichtbaren Kontrasten, großer Schrift und einer einfachen Struktur. „Wir freuen uns, dass Menschen mit geringerer Lesekompetenz in der deutschen Sprache sich jetzt selbstständig über uns informieren können. Die gesellschaftliche Teilhabe aller Menschen mit unterschiedlichen Herausforderungen zu fördern, ist uns ein besonderes Anliegen“, freut sich Museumsdirektor Stefan Zimmermann. Nutzer finden auf der neuen Website unter anderem Informationen zum Museum, seinen Gärten und Tieren sowie Öffnungszeiten und Anfahrtsoptionen. Das Freilichtmuseum am Kiekeberg setzt bereits in vielen Bereichen auf Barrierefreiheit für Menschen mit verschiedenen Behinderungen. Außerdem ist das Freilichtmuseum von „Reisen für Alle“ zertifiziert. Für Menschen, die die Standardsprache nicht gut verstehen, bietet es bereits einen Kurzführer in „Leichter Sprache“ an. Wohnheime, Vereine oder anderweitige Einrichtungen für Menschen mit Behinderung können den Kurzführer zur Auslage bestellen bei presse@kiekeberg-museum.de.

Geschichtswerkstatt bleibt bis 3. Januar geschlossen



Auch die Geschichtswerkstatt am Veritaskai ist durch die Maßnahmen zur Eindämmung der Covid-19-Pandemie betroffen. Wie so viele andere Kulturstätten auch, hat sie bereits seit Mitte November nicht mehr geöffnet. Telefonisch ist sie unverändert unter 76757307 und im Internet unter www.geschichtswerkstatt-harburg.de zu erreichen. Weil das gesamte Programm ab Ende März ausfallen musste, soll ein Großteil davon in 2021 durchgeführt werden. Übrigens: Das Fischhallen-Cafe-Bistro von Lavinia Nagel ist von Freitag bis Sonntag, jeweils von 14 bis 17 Uhr geöffnet. Es gibt selbst gebackenen Kuchen, Kaffeespezialitäten, heiße Schokolade, Tee, Glühwein und natürlich auch Fischbrötchen zum Mitnehmen.

Foto: Privat

Apotheken-Notdienst

Nachtdienst:
8.30 bis zum Folgetag um 8.30 Uhr

Während der Mittagszeit von 13.00 bis 14.30 Uhr ist die betreffende Notdienst-Apotheke ebenfalls geöffnet.

– Sämtliche Angaben ohne Gewähr –

Dezember 2020

Sa. 12	X	Mi. 16	B
So. 13	Y	Do. 17	C
Mo. 14	Z	Fr. 18	D
Di. 15	A	Sa. 19	E

Die Zeichen A – Z im Kalendarium geben die dienstbereite Apotheke an.

Und so erreichen Sie die Apotheken:

A Markt Apotheke Neugraben
Marktpassage 7, Tel. 70 10 06-0

B Heide-Apotheke (Neuwulmstorf)
Bahnhofstraße 35d, (MPC) Tel. 70 01 52-0

B Reeseberg-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)
Reeseerg 62, Tel. 763 31 31

C Feld-Apotheke im Sky-Markt (Langenbek)
Gordonstraße 2, Tel. 763 80 08

C Morgenstern-Apotheke (Finkenwerder)
Steendiek 42, Tel. 74 21 82-0

C Vering-Apotheke (Wilhelmsburg)
Veringstraße 37, Tel. 75 76 63

D – keine Apotheke in Süderelbe –
Info-Telefon 0800 0022833

D Apotheke an der Moorstraße (Harburg)
Moorstraße 2, Tel. 77 75 63

E Apotheke am Inseipark (Wilhelmsburg)
Neuenfelder Straße 31, Tel. 302 38 69 90

F Arcaden-Apotheke (Harburg)
Lüneburger Straße 45, Tel. 30 09 21 21

G Kompass-Apotheke (Harburg-Heimfeld)
Gazertstraße 1 (S-Bahn Heimfeld), Tel. 765 44 99

H Mühlen-Apotheke (Neugraben)
Neugrabener Bahnhofstraße 33, Tel. 701 50 91

H Vivo Apotheke (Harburg)
Lüneburger Straße 18, Tel. 76 75 57 72

J Schäfer-Apotheke (Harburg)
Harburger Rathausstraße 37, Tel. 76 79 30-0

K Hansa-Apotheke (Harburg-Heimfeld)
Heimfelder Straße 1, Tel. 77 39 09

K Striepen-Apotheke (Neuwiedenthal)
Striepenweg 41, Tel. 70 20 87-0

L Fischbeker Apotheke (Fischbek)
Fischbeker Heuweg 2a, Tel. 701 84 83

L Stern-Apotheke (Harburg)
Mehringweg 2/Ecke Eißend. Str., Tel. 790 61 89

M apo-rot Millennium-Apotheke (Harburg)
Schloßmühlendamm 6, Tel. 76 75 89 20

M Ulex-Apotheke am Markt (Finkenwerder)
Steendiek 8, Tel. 74 21 71-0

N Ärztehaus-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Bahnhofstraße 26, Tel. 700 13 83-0

N Damian Apotheke am Sand (Harburg)
Sand 35 (am Blumenmarkt), Tel. 77 79 29

O Altländer Apotheke Neuenfelde
Nincoper Straße 156, Tel. 30 38 94 44

O City-Apotheke (Harburg)
Lüneburger Str. 34, Tel. 77 70 30

P Lavendel Apotheke (Harburg)
Hainholzweg 67, Tel. 79 14 48 12

P Menge-Apotheke (Wilhelmsburg)
Reinstorfweg 10a/Ldz. Mengestr., Tel. 753 42 40

Q Neuwiedenthaler Apotheke (Neuwiedenthal)
Rehrstieg 22, Tel. 702 07 30

R Deich-Apotheke (Georgswerder)
Neuenfelder Straße 116, Tel. 754 21 93

R Medio-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)
Bremer Straße 14, Tel. 77 20 47

S Galenus-Apotheke (Harburg)
Ernst-Bergeest-Weg 55, Tel. 760 30 65

S Ulen-Apotheke (Neugraben)
Groot Enn 3, Tel. 701 86 82

T Hubertus-Apotheke (Fischbek)
Veringstraße 36, Tel. 75 66 00 14 14

T WeVital Apotheke (Harburg)
Am Wall 1, Tel. 320 27 18 88

U Distel-Apotheke (Wilhelmsburg/Georgswerder)
Krieterstr. 30/Ärztehaus, Tel. 754 01 01 od. 754 03 03

U Pluspunkt-Apotheke im Phoenix-Center (Harburg)
Hannoversche Straße 86, Tel. 30 08 86 96

W Panorama-Apotheke (Harburg)
Harburger Ring 8-10, Tel. 765 23 24

W SEZ-Apotheke
Cuxhavener Straße 335, Tel. 701 40 21

X Apotheke im Marktkauf (Harburg)
Seeveplatz 1, Tel. 76 62 13 60

X VitAlex-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Schifferstraße 2, Tel. 70 10 64 64

Y Berg-Apotheke (Harburg)
Trelder Weg 5, Tel. 763 51 91

Y Sonnen-Apotheke (Elstorf)
Mühlenstraße 2d, Tel. 04168 91 16 96

Z Apotheke am Veritaskai (Harburg)
Veritaskai 6, Tel. 30 70 19 11

Z Apotheke im Niedersachsenhaus (Heimfeld)
Heimfelder Straße 42, Tel. 7 90 53 25

WICHTIGE NOTRUF

Polizei Harburg,
Lauterbachstraße 7 4 28 65 46 10

Polizei Neugraben 4 28 65 47 10

Polizei Neu Wulmstorf 33 44 19 90

Polizei Finkenwerder 4 28 65 47 60

Polizei Wilhelmsburg 4 28 65 44 10

Bundespolizeistation Harburg ... 765 50 17

Polizei, Notruf, Überfall 110

Feuer, Rettungsdienst, 1. Hilfe 112

Rettungsdienst der Hilfsorganisat. . . 1 92 22

Rettungsdienst des DRK 1 92 19

Arzneimittel-Information. 70 20 87-0

Gift-Information-Nord. 0551-192 40

Behinderten Taxi 44 10 11

Tierärztlicher Notdienst 43 43 79

Zahnärztlicher Notdienst
(Mittwoch-Nachmittag und Wochenende) 18 03 05 61

Notarzt-Zentrale 11 61 17

Ärztlicher Notdienst 22 80 22

Informationen unter: www.aponet.de

Corona-Prämie für Pflegekräfte in Krankenhäusern

Hamburg zahlt 1,6 Millionen Euro: Auch AKH profitiert

■ (pm) Harburg. Nachdem bereits Beschäftigte von ambulanten Pflegediensten und stationären Pflegeeinrichtungen einen steuerfreien Bonus erhalten haben, gibt es nun auch für die Pflegefachkräfte in den Krankenhäusern eine gute Nachricht: Die besonderen Leistungen werden mit einer einmaligen Corona-Prämie von bis zu 1.500 Euro pro Person gewürdigt. Um diese Summe zu erreichen, stockt Hamburg die Prämie durch eigene Haushaltsmittel um 50 Prozent, insgesamt um 1,6 Millionen Euro, auf. Von dieser Regelung profitiert auch die Asklepios Klinik Harburg. Außerdem noch: Universitätsklinikum Hamburg-Eppendorf, Katholisches Marienkrankenhaus Hamburg, Asklepios Klinik Barmbek, Asklepios Klinik Nord, Asklepios Klinik Altona, Asklepios Klinik Wandsbek, Ev. Amalie Sieveking Krankenhaus, Agaplesion Diakonieklinikum Hamburg, Agaplesion Bethesda Krankenhaus Bergedorf, Asklepios Westklinikum Hamburg und das Bundeswehrkrankenhaus Hamburg. Durch eine Änderung des Krankenhausgesetzes (KHG) im Krankenhauszukunftsgesetz (KHZG) haben zugelassene Krankenhäuser Anspruch auf eine Prämie als Sonderleistung, wenn sie im Zeitraum von Januar bis Mai durch die Behandlung von mit dem Coronavirus infizierten Patientinnen und Patienten besonders belastet waren. Dazu gehören Krankenhäuser mit weniger als 500 Betten mit mindestens 20 voll- oder teilstationär behandelten Covid-19-Patientinnen und -Patienten sowie Krankenhäuser



Auch die Asklepios Klinik Harburg kommt in den Genuss der Zuwendungen
Foto: pm

ser ab 500 Betten mit mindestens 50 voll- oder teilstationär behandelten Covid-19-Patientinnen und -Patienten. Eine besondere Belastung ergibt sich insbesondere aus dem engen Kontakt mit den akut Erkrankten in den Zentralen Notaufnahmen, Covid-19-Stationen sowie Intensivstationen. Für die Berechnungen zugrundegelegt wurden die bis zum 31. Mai 2020 aus dem Krankenhaus entlassenen Fälle. Für Hamburg bedeutete dies, dass insgesamt 12 Plankrankenhäuser einen Anspruch auf die Corona-Prämie haben. Hamburger Krankenhäuser erhalten insgesamt rund 3,2 Millionen Euro aus Bundesmitteln. Diese Prämie wird um 50 Prozent aus Haushaltsmitteln der Freien und Hansestadt Hamburg aufgestockt. Insgesamt wendet Hamburg mehr als 1,6 Millionen Euro auf, um den Bonus für die Pflegekräfte zu finanzieren. Da-

mit können in den Krankenhäusern tätige vollzeitbeschäftigte Pflegekräfte den steuerrechtlich hierfür vorgesehenen Höchstbetrag von bis zu 1.500 Euro erhalten; dieser ist steuer- und sozialversicherungsabgabefrei. Wer in den Plankrankenhäusern wieviel Geld erhält, entscheiden die Krankenhäuser im Einvernehmen mit der Arbeitnehmervertretung. Die Beträge aus den Bundesmitteln haben die Krankenhäuser bereits erhalten, die Hamburger Aufstockung wird ihnen noch in diesem Jahr zugehen. Im nächsten Schritt erfolgt die Auszahlung der Corona-Prämie bis Ende Dezember direkt vom Arbeitgeber. Bei Rückfragen können sich Beschäftigte der genannten Krankenhäuser an ihre Personalabteilung oder Arbeitnehmervertretung wenden.

Eigenes Impfzentrum in Harburg dringend notwendig

Die Linke fordert Impfzentrum direkt vor der Haustür

■ (pm) Harburg. Der endlich entwickelte Impfstoff gegen das Coronavirus wird höchstwahrscheinlich Anfang nächsten Jahres zugelassen. Deshalb richten die Städte und Gemeinden bereits Impfzentren ein. Dort sollen Massenimpfungen durchgeführt werden, sobald die Möglichkeit dazu besteht. So sind z. B. in Berlin für die Bevölkerung sechs Impfzentren in Planung, in Köln, Frankfurt, Stuttgart und Kiel jeweils zwei. In Hamburg ist bisher erst ein einziges Impfzentrum geplant, welches in den Messehallen eingerichtet wird. „Doch ist ein einziges Impfzentrum für eine Großstadt mit über 1,8 Millionen Einwohner viel zu wenig“, so die Einschätzung der Fraktion Die Linke in der Bezirksversammlung. Jörn Lohmann, Fraktionsvorsitzender: „Sinnvoll wäre es, wenn zumindest jeder Bezirk ein eigenes Impfzentrum hätte – aus verschiedenen Gründen.“ Er erläuterte weiter: „In Deutschland werden die Impfungen freiwillig sein. Um die Corona-Pandemie wirkungsvoll zu bekämpfen, ist es jedoch wünschenswert, dass



Jörn Lohmann Foto: Die Linke.

möglichst viele Menschen sich gegen das Virus impfen lassen. Nach aktuellen Befragungen sind bisher allerdings erst 50-60 Prozent der Bevölkerung gewillt, sich in absehbarer Zeit impfen zu lassen. Nur 30 Prozent davon sind völlig entschlossen, sich definitiv impfen zu lassen. Wenn sich das Impfzentrum sozusagen direkt vor der Haustür befände, wäre dies für die Menschen zumindest eine geringere Hürde, als wenn sie für die Impfung die Reise zu den

Messehallen antreten müssen. Da im Abstand von drei Wochen eine zweimalige Impfung erfolgen muss, ist dieser Weg sogar zwei Mal zu machen. Dies gilt natürlich besonders für diejenigen Bezirke der Stadt, die sich am Rand der Metropole befinden und damit von den Messehallen besonders weit entfernt liegen, wie eben auch unser Bezirk Harburg.“ Außerdem würden kurze Wege weniger Kontakte bedeuten, so die stellvertretende Fraktionsvorsitzende Ulla Taha. Wenn die Menschen aus dem Bezirk Harburg mit den ohnehin oft zu vollen öffentlichen Verkehrsmitteln auf die andere Seite der Elbe fahren müssten und dort wiederum auf Menschen aus anderen Bezirken trafen, sei das nicht gerade zielführend für die Bekämpfung der Pandemie, ist sie sich sicher. Deswegen, so Die Linke, sei gerade im Bezirk Harburg ein eigenes Impfzentrum dringend vonnöten, „und die Bezirksversammlung sollte sich vehement dafür einsetzen, dass möglichst zeitnah ein solches eingerichtet wird“, erwartet die Partei.

„Noch nicht über den Berg“

SU begrüßt Vorbereitung von Corona-Impfungen

■ (pm) Harburg. „Die Aussicht, dass in allernächster Zeit geeignete Impfstoffe zur Bewältigung der Corona-Pandemie zur Verfügung stehen, vermittelt Zuversicht, Hoffnung und Mut, dass es bald wieder aufwärts geht“, stellt die Kreisvorsitzende der Senioren-Union (SU), Birgit Przybylski, in Harburg fest. Die SU begrüßt die umfangreichen Vorbereitungen, um die Impfungen zeitnah, fachgerecht und geordnet durchzuführen. „Allerdings darf es nicht dazu führen, notwendige Maßnahmen zu überstürzen und unbedingt in kürzester Zeit als Erste mit den Impfungen beginnen zu kön-

nen“, sagt Birgit Przybylski. Für die Zulassung von Impfstoffen müsse zunächst die Genehmigung durch die europäische Arzneimittel-Agentur abgewartet werden. Hierbei fordert die Senioren-Union in Harburg ein zügiges Verfahren und den Verzicht auf bürokratische Hemmnisse. Von zentraler Bedeutung sei, dass es wirksame, sichere und verträgliche Impfstoffe gibt. Nur wenn es breites Vertrauen in die Verlässlichkeit der Impfungen gebe, werde es in der Bevölkerung, insbesondere bei der älteren Generation, die unumgängliche Impfbereitschaft geben, heißt es bei der Senioren-Union.

Bis dahin, appelliert die Kreisvorsitzende der CDU-Senioren, komme es gerade in den nächsten Wochen weiter auf die Einsicht und Disziplin jedes Einzelnen und die weitere konsequente Beachtung der geltenden Einschränkungen, der Maskenpflicht und des Abstandsgebotes an. Die Verlängerung des Lockdowns bis in den Januar zeige, dass man noch nicht über den Berg sei. Deswegen dürften Familienfeiern über die Festtage nicht über Gebühr ausufern. „Wir Ältere sollten dabei Verständnis zeigen und Vorbild sein“, sagt Birgit Przybylski.

Eine Anzeige...

...informiert Sie über die neuesten Angebote

...hilft Ihnen Ihren Einkauf zu planen

...lässt Sie Geld sparen

SPD: Ein guter Schritt in Richtung Schwimmfähigkeit

Schulbehörde: Konzept zum Schulschwimmen nach Corona

■ (pm) Harburg. Gleich zweifach beschäftigte sich die SPD-Fraktion Harburg mit dem Schulschwimmen. Während sie in einer Anfrage nach den Auswirkungen der Schließungen der Schwimmbäder auf die Schwimmfähigkeit der Harburger Grundschüler zielte, forderten die Harburger Genossen in einem parallelen Antrag ein Konzept zur Sicherung der Schwimmfähigkeit für die betroffenen Kinder. „Für 1.325 Schülerinnen und Schüler im Bezirk sind die Schwimmkurse entfallen“, berichtete Natalia Sahling, stellvertretende Fraktionsvorsitzende der SPD. Hamburgweit seien rund 4.000 Kinder betroffen, so Sahling weiter. Sie hatten maximal vier der vorgesehen 18 Schwimmstunden. „Jetzt hat die Schulbehörde ein Konzept vorgelegt, das weitgehend unsere Vorstellungen aus dem Antrag auf-



Nur wer es wirklich gut kann, sollte sich im Urlaub in den Pool wagen
Foto: pixabay

greift“, freut sich die die Abgeordnete. Sahling verweist dabei auf die Durchführung von Ferienkursen und die Vergabe von Gutscheinen für Schwimmkurse bei der Bäderland Hamburg GmbH. Für die betroffenen

Kinder könne aktuell an den Schulen eine Anmeldung für die Kurse in den Frühjahrsferien erfolgen. Alternativ bestünde die Möglichkeit, dass ein Gutschein für einen Kurs bei Bäderland angefordert wird. Die Ferienkurse werden unter dem Vorbehalt angeboten, dass sie auch unter Corona-Bedingungen überhaupt durchführbar sind. „Eine gute Schwimmfähigkeit ist lebensrettend und muss unbedingt gewährleistet sein“, führt Benizar Gündogdu, Fachsprecherin für Bildung der SPD im Bezirk Harburg aus. Seit 2013 sei das Schulschwimmkonzept optimiert und in die professionelle Betreuung durch Bäderland und Verein Aktive Freizeit gelegt worden, berichtet sie. Seither gebe es klare Vorgaben, welche Ziele erreicht werden sollen. Gündogdu: „Am



Sollte nicht nur eine Selbstverständlichkeit sein, sondern auch für alle Kinder möglich: Schwimmen lernen!
Foto: tookapic/Pixabay

Ende des Schwimmunterrichts in der Primarstufe sollen mindestens 95 % der Schülerinnen und Schüler die schwimmvorbereitende Prüfung ‚Seepferdchen‘ absolviert haben; davon mindestens 70 % der Schülerinnen und Schüler die Bedingungen des Jugendschwimmabzeichens ‚Bronze‘ erfüllen und davon mehr als 5 % zusätzlich das Jugendschwimmabzeichen ‚Silber‘ erworben haben.“ Zum Ende der Grundschulzeit 2018/19 lagen die Zahlen spürbar unter diesen Werten. Von den damals 1.287 Kindern im Bezirk hatten lediglich 78 % mindestens das Seepferdchen und nur 42,3 % das Schwimmabzeichen in Bronze oder höher. Damit liegt unser Bezirk deutlich unter den Hamburger Durchschnittswerten von 86,6 bzw.



Natalia Sahling Foto: SPD

62,8 %. Da besteht noch Handlungsbedarf und deshalb ist es gut, dass hier für die betroffenen Kinder eine Lösung geschaffen wurde.“

Verschiebung der ABFUHRTERMINE zu Weihnachten 2020 und Neujahr 2021

Schwarze Restmüll-, grüne Bio-, blaue Papier- und gelbe Hamburger Wertstofftonnen und -säcke

"SCHÖNE WEIHNACHTEN UND EINEN GUTEN RUTSCH!"

Ihr Termin ...	... verschoben auf
Mo. 21.12.	Abfuhr am Sa. 19.12.
Di. 22.12.	Abfuhr am Mo. 21.12.
Mi. 23.12.	Abfuhr am Di. 22.12.
Do. 24.12.	Abfuhr am Mi. 23.12.
Fr. 25.12.	Abfuhr am Do. 24.12.
Von Mo. 28.12. bis Do. 31.12. keine Verschiebung!	
Fr. 01.01.	Abfuhr am Sa. 02.01.

ServiceLine, Tel.: 2576-0

www.stadtreinigung.hamburg

Neue Ideen waren gefragt: Weihnachtsstimmung in Corona-Zeiten

Eißendorfer Weihnachtsforst ist eingeweiht

■ (pm) **Eißendorf.** Weihnachtsstimmung in Corona-Zeiten bedeutet: „Alles wird anders, alles wird gut.“ So lautet das Motto in diesen Tagen an der Eißendorfer Grundschule In der Alten Forst, mit 640 Kindern eine der größten Grundschulen Hamburgs. Schulleiter Andreas Wiedeman: „Dieses Jahr musste viel Neues



Jede Klasse hatte ihren Baum ganz individuell geschmückt ...
Foto: Schule In der Alten Forst

erdacht und ausprobiert werden, und das kann sich sehen lassen.“ Mit den auf dem Schulgelände ist der „Eißendorfer Weihnachtsforst“ entstanden. 28 Tannenbäume waren auf einmal da und warteten auf ein festliches Schmuckkleid. In der Tat: Jede Klasse hat ihren eigenen Baum besonders festlich geschmückt, und so ist sie selbst ein Teil des Weihnachtsforstes. Beleuchtet wird die fröhliche und bunte Ansammlung der festlichen Bäume mit einer langen Lichter-



... und Borhen Azzouz (Subevents) ließ es sogar schneien!
Foto: Schule In der Alten Forst

aller Klassen feierlich um 10.30 Uhr eröffnet. Zudem können alle Kinder an den Tagen vor Weihnachten einer spannenden Detektivgeschichte im täglichen Podcast lauschen, der bei Spotify mit dem Stichwort „Schule In der Alten Forst“ zu finden ist. Auch wurde eine eigene Homepage zur Information über die Angebote der Eißendorfer Grundschule unter www.informationen-idaforst.de freigeschaltet und das Hausmeisterteam hat die gesamte Schule geschmückt und lässt sie mit vielen Lichtern weihnachtlich erstrahlen. Natürlich fehlt auch nicht das Weihnachtsmärchen, in diesem Jahr für alle Klassen zu Gast an der Schule. Andreas Wiedeman: „Dank vieler Ideen und helfender Hände dürfen sich unsere Kinder und alle Gäste nun über ganz andere, doch besonders fröhliche Angebote in der Adventszeit freuen. Ich freue mich neben dem deutlich sichtbaren Weihnachtsforst besonders über die morgendliche Weihnachtsmusik aus den Lautsprechern der Schule, da Singen in diesem Jahr so nicht möglich ist. So beginnt schon jeder Tag besonders.“

Kostenloser Kalender kann nicht erscheinen

■ (pm) **Fleestedt.** Der in vielen Haushalten Fleestedts und Umgebung beliebte und an die Bürger kostenlos verteilte Jahresbegleiter (Auflage 4.000) kann seit 20 Jahren erstmals für das neue Jahr nicht erscheinen. Die seit langer Zeit im Kalender-Projekt tätige Partner-Druckerei, im Normalbetrieb spezialisiert auf Druck und Logistik für bundesweite Großveranstaltungen, musste coronabedingt seine Pforten schließen. Geeignete Ersatzlösungen waren unter den gegebenen Voraussetzungen nicht bezahlbar. Für 2022 wird an einem neuen Konzept gearbeitet.

Schredderfest-Tradition legt Corona-Pause ein Spenden für Förderkreis trotzdem möglich

■ (pm) **Rönneburg.** Das Schredderfest hat lange Tradition. Seit vielen Jahren lädt die Freiwillige Feuerwehr (FF) Rönneburg Anfang Januar zu ihrem Schredderfest ein. 2021 sollte es ein ganz besonderes Fest werden, denn es wäre das 25. Schredderfest der FF Rönneburg gewesen. Wegen der Corona-Pandemie kann dieses Highlight in diesem

Auf den Punkt gebracht

Macht Licht!

Überlegenswertes von Karin Brose

Kennen Sie diese ganz, ganz feinen Lichterstränge mit den winzig kleinen Lämpchen? Je mehr Stränge, je mehr Lämpchen, umso mehr Licht und Euro. Ich spreche natürlich von Lichtergeriesel. Ja, nā, Lichterketten waren früher. Die ersten, super modern, waren so groß wie Tannenbaumkerzen, von eiergelber Farbe mit schwarzem Sockel. Die waren so schwer, dass sie mitsamt der Halteklammer gern kopfüber am Tannenbaum herumturtelten. Dann gab es kleinere Grüne, die man damals für sehr elegant hielt. Noch immer waren die Lichter wie Kerzen, mit Glück senkrecht gearbeitet. Kurz darauf wurden die Lichter in die Drähte eingearbeitet und wurden zu Lichttröpfchen, grün oder weiß. Die logische Weiterentwicklung haben wir heute: Lichtergeriesel, Lichtervorhang, Lichternetz ... Man kann wählen zwischen kalt weiß und warm weiß. Das ist Geschmackssache. Wer gern das Gefühl hat, seine gemütlichen Abende in der Adventzeit und Weihnachten im Inneren eines Kühlschranks zu verbringen, der nimmt kein warm weiß. Viel zu heimelig, gar nicht cool. Ja, tatsächlich, auch die Coolen greifen heute zu derlei Lichtergebämsl. Aber mit dem Greifen ist es leider nicht getan. Wer seinen Einkaufswagen, bis oben gefüllt mit Gestecken, Kerzen, Geschenkpapier und allem, was man an Licht kriegen kann, durch die Kasse gebracht hat – ganz schön teuer die Weihnachtsstimmung – hat das Beste noch vor sich. „Du, Papa, guck mal! Ich mach das Licht schon mal an!“ ruft das Söhnchen. Papa versucht noch – Haaalt! Niicht!“ – das Schlimmste abzuwenden, aber zack, ist die Kette ausgepackt, das Haltedrähltchen abgedreht und ähhhhh – schon geht gar nix mehr. 30 Drähte, je 2 m lang, verknoten sich wie von Zauberhand. Die Lichtlein in den superdün-



Karin Brose Foto: priv.

nen Drähten kuscheln und drehen und schlüpfen und zappeln umeinander, und schon ist aus dem Lichterstrang ein nicht zu beherrschendes Lichterknäuel entstanden. Söhnchen lässt es genervt fallen und entschwindet im Kinderzimmer. Papa hat eine halbe Stunde zu tun. Aber dann, dann ist es ein Traum von Licht! – Schööön, gell?! Ist Ihnen auch aufgefallen, dass der erste Lichterschmuck in den Fenstern und Gärten sich schon Mitte November zu leuchten traute? Und dann wurde es immer mehr, von Tag zu Tag! Mir kommt es so vor, als hätten noch nie so viele Nachbarn geschmückt. Das erinnert mich an die Fußball-Heim-WM 2006, als jeder eine Deutschlandfahne am Auto oder Balkon hatte. Als wir ein WIR waren und es sich gut anfühlte. Bei Corona kann keiner gewinnen, aber gemeinsam können wir uns besser fühlen, gemeinsam schaffen wir das. Also, macht alle Licht, so viel wie nur geht. Das scheint dann von überall herüber und lässt uns einander näher rücken, lasst uns wieder ein WIR sein, trotz Abstandsregeln.

Proxalto und Skandia spenden 10.000 Euro an Tafel Harburg

Krisenhilfe für Krisenhelfer

■ (pm) **Harburg.** Die Corona-Pandemie hat die Zahl der Mitmenschen, die auf Unterstützung angewiesen sind, weiter erhöht, oft hat sich ihre persönliche Lebenssituation sogar noch verschlimmert. Hilfestellung geben gemeinnützige und ehrenamtlich getragene Organisationen wie die Tafel Harburg. Um den Verein in dieser schwierigen Situation zu unterstützen, haben Proxalto Lebensversicherung und Skandia Lebensversicherung insgesamt 10.000 Euro an die Tafel gespendet. Beide Unternehmen betreuen ihre Kunden von Hamburg aus. Das Geld stammt aus dem Bud-

daher sehr dankbar, dass Proxalto und Skandia uns finanziell unterstützen. Genau jetzt können wir die Spende, zumal in dieser Größenordnung, besonders gut gebrauchen“, sagt Sabine Pena. Die 120 Ehrenamtlichen der Tafel Harburg versorgen pro Woche rund 800 Bedürftige mit Lebensmitteln, die Supermärkte und Bäckereien an den Verein spenden. Um die Lebensmittel unter den gegebenen Hygieneanforderungen weiter an die Kunden der Tafel ausgeben zu können, ist der Verein dazu übergegangen, die Produkte in fertig gepackten Boxen im Freien zu überreichen.

arbeitet im Personalbereich der Viridium-Gruppe, zu der Proxalto und Skandia gehören, am Standort Hamburg. Michael Müller aus dem Kommunikationsbereich der Viridium-Gruppe ergänzt: „Unsere Gruppe ist bisher gut durch die Pandemie gekommen. Den coronabedingten Ausfall der Weihnachtsfeiern wollen wir daher nutzen, gerade diejenigen zu unterstützen, die von der Pandemie besonders betroffen sind.“ Welche Organisationen eine Spende erhalten, wurde von den Viridium-Mitarbeitenden entschieden. Im Laufe des Monats Oktober waren alle Beschäftigten eingeladen, ge-



Christoph Günther (re.) und Michael Müller (2.v.re.) übergeben im Namen der Proxalto Lebensversicherung und der Skandia Lebensversicherung den Spendenscheck in Höhe von 10.000 Euro an Sabine Pena (Mitte), 1. Vorsitzende der Tafel Harburg, Carmen Wildeisen, stv. Vorsitzende (2.v.li.) und Jens-Peter Polzin (li.), Tagesleitung Foto: Viridium Kommunikation

get für die Weihnachtsfeier beider Gesellschaften, die coronabedingt nicht stattfinden kann. Den Spendempfänger haben die mehr als 300 Mitarbeitenden von Proxalto und Skandia bestimmt. Unternehmensvertreter überreichten der ersten Vorsitzenden des Trägervereins der Tafel, Sabine Pena, einen symbolischen Spendenscheck. „Corona hat dazu geführt, dass wir an unseren vier Ausgabeorten einiges in die Überdachung der Außenflächen für die Ausgabe der Lebensmittel investieren mussten. Wir sind

Zum Schutz vor Regen wurden die Ausgabestellen in den vergangenen Monaten überdacht. Eine von mehreren Investitionen, die so nicht geplant waren. „Das Engagement der Tafel Harburg hat uns und unsere Mitarbeitenden sehr beeindruckt. Mit unserer Spende wollen wir einen kleinen Beitrag dazu leisten, dass dieses wichtige Angebot Bestand hat und die Herausforderungen der Pandemie gut bewältigt werden können“, fasst Christoph Günther die Intention der Spende zusammen. Günther

meinnützige Organisationen für die Weihnachtsspenden vorzuschlagen. Am Standort Hamburg hatten die Mitarbeitenden insgesamt 22 potenzielle Empfänger eingereicht. Ein Gremium aus Mitarbeitenden und Standortleitung wählte dann aus den Vorschlägen den Spendempfänger aus. Neben dem regionalen Bezug zum jeweiligen Unternehmensstandort war der Wunsch, möglichst viele Menschen direkt mit der Spende erreichen zu können, für die Entscheidungsfindung von großer Bedeutung.

■ (pm) **Harburg.** Das Bundesgesundheitsministerium hat geregelt, dass Lehrkräfte und Erzieherinnen und Erzieher sich künftig mit einem Corona-Schnelltest testen können. „Der Bund hat somit die Rahmenbedingungen geschaffen. Nun müssen die Länder das entsprechend umsetzen. Während der Schulsenator dieses bereits mehrfach angekündigt hat, widerspricht die Gesundheitsbehörde dem Einsatz von Corona-Schnelltests an Schulen“, sagt Birgit Stöver, CDU-Bürgerschaftsabgeordnete aus Harburg und schulpolitische Sprecherin ihrer Fraktion. Sie

stellt fest und wundert sich: „Es ist unverständlich, warum der Schulsenator vollmundig verspricht, kostenfreie Corona-Tests an Schulen zu ermöglichen, während die Gesundheitsministerin diese offenbar ablehnt. Der Senat sollte für sich klären, was er eigentlich will. Wer Corona-Schnelltests an Schulen möchte, muss diese auch klug organisieren. Hierfür muss das Land und namentlich Schulsenator Ties Rabe klären, wer diese Tests durchführen soll. Lehrkräfte können dies selbst nicht tun, davor warnt der Verband der niedergelassenen

Ärzte Deutschlands eindringlich. Zumal die mobilen DRK-Teams für Corona-Tests über Kapazitäten verfügen und bereitstehen.“ Stöver erinnert daran, dass die CDU-Fraktion den Einsatz von Schnelltests an Schulen und Kitas fordert. Auf diese Weise richtig durchgeführt, können Corona-Tests an Schulen ein probates Mittel zur Eindämmung der Corona-Pandemie sein und dabei unterstützen, dass Präsenzunterricht weiterhin möglich ist, ist sich die Christdemokratin aus Harburg sicher.

Mit Maske an die Krippe?

Zum Gottesdienst nicht ohne Anmeldung

■ (gd) Harburg. In vielen Familien gehört zu Weihnachten der Besuch der Kirche einfach dazu. Doch in diesem Jahr ist wegen der Pandemie alles etwas anders. An keinem Tag des Jahres sind die Kirchen so voll wie an Heiligabend. In diesem Jahr aber überschattet Corona das Fest. In zahlreichen Kirchenkreisen soll es zu Weihnachten zusätzliche Gottesdienste geben, damit trotz der Kontaktbeschränkungen möglichst viele Menschen die Kirchen besuchen können. Einige der Gottesdienste finden am 24. Dezember

daher auch „Open Air“ auf dem Schwarzenberg statt, zum Beispiel um 14.30 Uhr der evangelische Familiengottesdienst, um 16 Uhr die evangelische Christvesper und um 17.30 Uhr die ökumenische Christvesper. Die Pfarrei der katholischen Kirche St. Maria – St. Franz-Joseph gibt in diesem Zusammenhang bekannt: „Aufgrund der geltenden Corona-Auflagen werden leider nicht so viele Menschen wie sonst Platz in unseren Kirchen finden. Deshalb laden wir in diesem Jahr zu deut-

lich mehr Gottesdiensten und Andachten in und an den Kirchen ein (Alle Termine und Zeiten können im Pfarrbüro telefonisch erfragt werden). Für alle Gottesdienste ist eine Anmeldung zwingend erforderlich. Ohne bestätigte Anmeldung kann niemand am Gottesdienst teilnehmen, da die Plätze aufgrund der behördlichen Vorgaben stark begrenzt



sind. Die Anmeldungen werden von Montag, dem 7. Dezember bis Montag, dem 21. Dezember telefonisch unter 040 772064 oder per E-Mail an pfarrbuero@maria-joseph.com im Pfarrbüro entgegengenommen.“ Es ist Weihnachten – wie jedes Jahr. Es ist aber auch ein Weihnachten wie wohl noch nie zuvor. Jedoch geht es generell darum, den Menschen am 24. Dezember ein weihnachtliches Gefühl zu ermöglichen.

Auch in der katholischen Kirche St. Franz-Joseph in Wilstorf wird es zu Weihnachten nur begrenzten Einlass geben Foto: gd

Schule Rönneburg stellt sich virtuell vor
■ (pm) Rönneburg. Zu einem (digitalen) Tag der offenen Tür lädt die Schule Rönneburg ein. Die Schule bietet den virtuellen Rundgang per Videokonferenz am Donnerstag, 17. Dezember an. Um den Einladungslink zu erhalten, senden Sie eine E-Mail an schule-roenneburg@bsb.hamburg.de. Dann sollten Sie einen Wunsch-Chatroom angeben: 1.) Vorschule; 2.) 1. Klasse oder 3.) Offene Fragerunde mit der Schulleitung. Weitere Informationen gibt es auch unter www.schule-roenneburg.hamburg.de.

**RENAULT**
Passion for life

TWINGO ELECTRIC
DA WERDEN SIE ELEKTRISIERT



Anzeige

TWINGO Electric – Das perfekte (Vor-)Stadt-Auto

Renaults Klassiker gibt es ab sofort als reines E-Auto

■ (mk) Neu Wulmstorf. Wendig? Ist er seit eh und je. Kompakt? Sowieso. Und seit neuestem auch voll elektrisch: Der neue Renault TWINGO Electric schreibt die Elektrostrategie der Franzosen erfolgreich fort und vereint alle modelltypischen Stärken der Baureihe, die man seit der ersten

taugliche 135 km/h (elektronisch abgeregelt) möglich, womit der E-TWINGO auch außerorts alles andere als langsam ist. Gepaart mit dem serienmäßigen Heckantrieb und dem minimalen Wendekreis von nur 8,60 m machen nicht nur verwinkelte Gassen, sondern auch

päischen Ladestationen mit bis zu 22 kW Ladeleistung „tanken“. 80% Akkuleistung sind so in knapp einer Stunde aufgeladen.
Sondermodell „Vibes“ zum Start mit umfangreichen Ausstattungsextras

Zum Marktstart ist der Twingo Electric als exklusives Sondermodell „Vibes“ erhältlich. Die umfangreiche Sonderausstattung umfasst dabei u.a. die Launch-Lackierungen in Valencia-Orange oder Quarz-Weiß und 16-Zoll-Leichtmetallräder. Innen warten neben farblichen Dekorelementen in Orange oder weiß an verschiedenen Stellen im Cockpit

sinnvolle Komfortdetails wie Klimaautomatik, Einparkhilfe hinten mit Rückfahrkamera, Sitzheizung vorn, Licht- und Regensensor, Lederlenkrad und das Online-Multimediasystems EASY LINK. Mit letzterem ist eine speziell an die Anforderungen von Elektrofahrzeugen angepasste Navigation möglich, die bei der Routenwahl die verbleibende Restreichweite und die nächstgelegenen Ladestationen berücksichtigt. Mit diesem System lassen sich darüber hinaus Ladezeiten mit geringer Nutzerfrequenz und günstigeren Stromtarifen für den nächsten Ladevorgang identifizieren. Noch mehr Alltagsnutzen bringt die intelligente Vernetzung des EASY LINK mit der Smartphone-App „MY Renault“, wodurch Kunden den Ladezustand der Batterie prüfen, die Vorklimatisierung für den Fahrzeuginnenraum während des Ladens starten oder ein Navigationsziel vor Fahrtantritt ans Auto senden können. Der TWINGO Electric steht ab sofort als Sondermodell „Vibes“ mit seiner zahlreichen Sonderausstattung beim Autohaus S+K in Buchholz und Neu Wulmstorf. Los geht es ab 14.990 Euro (Elektrobonus bereits verrechnet).



Das schon aus dem ZOE bekannte Batterieladesystem CHAMELEON CHARGER erlaubt eine breite Spanne von Ladeleistungen und Stromstärken. Hiermit kann der TWINGO Electric über das Ladekabel mit Typ 2-Stecker an allen gängigen europäischen Ladestationen mit bis zu 22 kW Ladeleistung „tanken“.

Generation aus dem Jahr 1992 kennen und schätzen gelernt hat. Jetzt gibt es den Kleinwagenklassiker von Renault als TWINGO Electric mit kraftvollem und lokal emissionsfreien Antrieb. Anstelle der Benzinaggregate seiner Schwesstermodelle sorgt im Heck des Twingo Electric ein aus dem Renault ZOE abgeleiteter Elektromotor für Vortrieb. Apropos Vortrieb: vorangetrieben wird auch die generelle Elektrifizierung des Straßenverkehrs, und so profitiert der neueste Elektro-Renault natürlich auch vom Umweltbonus für E-Autos in Höhe von 10.000 Euro (inkl. 3.900 Euro Renault-Anteil und 100 Euro AVAS-Förderung).

Wieselflinker City-Flitzer

Der im Heck platzierte Synchron-Elektromotor mobilisiert 82 PS und ein maximales Drehmoment von 160 Nm, das, typisch E-Maschine, vom Start weg zur Verfügung steht. Damit stehen nach nur 4,2 Sekunden 50 km/h auf dem Tacho. Bei Bedarf sind autobahn-

noch so kleine Parklücken richtig Spaß.
Wassergekühlte Batterie für alltagsgerechte Reichweite
Der TWINGO Electric setzt als erstes Renault-Modell überhaupt auf eine wassergekühlte Batterie. Der Vorteil: Die Temperatur bleibt auch bei hoher Belastung oder extremen Temperaturen im optimalen Wirkungsbereich. Der crashtsicher unter Fahrer- und Beifahrerplatz verbaute Lithium-Ionen-Akku mit 21 kWh Kapazität ermöglicht nach gängigem WLTP-Zyklus eine Reichweite von 190 Kilometern. Im WLTP-Stadmodus steigt der Aktionsradius dank des höheren Anteils an Rekuperationsphasen auf bis zu 270 Kilometer. Das schon aus dem ZOE bekannte Batterieladesystem CHAMELEON CHARGER erlaubt eine breite Spanne von Ladeleistungen und Stromstärken. Hiermit kann der TWINGO Electric über das Ladekabel mit Typ 2-Stecker an allen gängigen euro-



Renaults Kleinwagenklassiker gibt es ab sofort erstmals auch als reines E-Auto. Mit alltagstauglicher Reichweite, kräftigem Motor, minimalem Wendekreis und sattem Elektrobonus inklusive.
Fotos: Renault

**RENAULT**
Passion for life

Der neue Renault TWINGO Electric Vibes
Jetzt mit 10.000 € Elektrobonus*



Ab sofort bestellbar.
In Kürze auch bei uns vor Ort verfügbar.
Renault Twingo Electric Vibes (22-kWh-Batterie) ab
14.990,- €

- 15 x auf Lager - SOFORT VERFÜGBAR! • 16-Zoll-Leichtmetallräder "Yeti" • Stoff-Kunstlederpolsterung • Klimaautomatik • Online-Multimediasystem EASY LINK mit 7-Zoll-Touchscreen und Navigation • Reichweite kombiniert von bis zu 190 km und in der Stadt von bis zu 270 km (nach WLTP)

Renault Twingo Electric Vibes (22-kWh-Batterie), Elektro, 60 kW: Stromverbrauch kombiniert (kWh/100 km): 16,0; CO₂-Emissionen kombiniert: 0 g/km; Energieeffizienzklasse: A+. Renault Twingo Electric: Stromverbrauch kombiniert (kWh/100 km): 16,0–16,0; CO₂-Emissionen kombiniert: 0–0 g/km; Energieeffizienzklasse: A+–A+ (Werte gemäß gesetzl. Messverfahren).
Abb. zeigt Renault Twingo Electric Vibes mit Sonderausstattung. Gültig bei Fahrzeugübergabe bis 31.12.2020.

Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.
**AUTOHAUS S+K GMBH | WWW.AUTOHAUS-SUK.DE**
Renault Vertragspartner
Großmooring 7a, 21079 HH-Harburg, Tel. 040-7679596-0
Randersweide 1a, 21035 HH-Bergedorf, Tel. 040 7941848-0
Hanomagstr. 16, 21244 Buchholz, Tel. 04186 88822-0
Liliencronstr. 17, 21629 Neu Wulmstorf, Tel. 040 700150-0
Sitz der Gesellschaft: Filiale Neu Wulmstorf

* Der Elektrobonus i. H. v. insgesamt 10.000 € umfasst 6.000 € Bundeszuschuss sowie 3.900 € Renault Anteil gemäß den Förderrichtlinien des Bundesministeriums für Wirtschaft und Energie (BMWi) zum Absatz von elektrisch betriebenen Fahrzeugen. Der Elektrobonus enthält auch die Förderung des Bundesamts für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle für den Einbau eines akustischen Warnsystems (AVAS) bei neuen Elektrofahrzeugen in Höhe von 100 €, www.bafa.de. Die Auszahlung des Bundeszuschusses und der AVAS-Förderung erfolgt erst nach positivem Bescheid des von Ihnen gestellten Antrags. Ein Rechtsanspruch besteht nicht. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.

Es weihnachtet sehr

mit Weihnachtsrätsel

HIER KÖNNEN SIE GEWINNEN!

Noch zehn Tage bis Weihnachten

Wie gut kennen Sie Harburg?

■ (pm) Harburg. Der Endsprint steht bevor: Noch zehn Tage bis Weihnachten. Es wird für uns alle ein ganz besonderes Weihnachtsfest – über die Gründe wollen wir uns an dieser Stelle gar nicht weiter auslassen. Wenn sich die Dunkelheit über die Stadt legt und abertausende Lichterketten, Sterne und Konsorten wieder in der Stadt glänzen, dann ist das zwar ein Hauch Normalität, aber eben nur ein Hauch. Alles andere ist anders. Für ein Stück Normalität möchte auch der Neue RUF mit seinem Weihnachtsrätsel sorgen. Auch für diese Ausgabe hat sich die Redaktion drei Fragen ausgedacht, die zu beantworten nicht allzu schwer sein sollten, denn sie betreffen ausgemachte Harburgensien, ob es nun Sachen oder Personen betrifft. Viele Harburger werden sich noch an das Schuhhaus Raczka in der Lüneburger Straße erinnern. Vor allem die-

jenigen, die es als Kind erlebt haben. Denn dort gab es etwas, womit wohl so kein zweites Fachgeschäft aufwarten, ja auftrumpfen konnte. Ein Kinderkarussell! Während die Erwachsenen einen Schuh nach dem anderen anprobieren (wie langweilig!), ver-



Er stand an der Spitze der TU Foto: pm

gnügte man sich als Kind auf diesem Karussell. Jetzt die Frage:

1.) Wo ist dieses Karussell abgeblieben, wo kann es heute wieder bestaunt werden?

Die Technische Universität in Harburg hat sich mittlerweile zu einem Aushängeschild gemausert. Es ist gar nicht so lange her, da hatte sie einen umtriebigen Präsidenten, Forscher und Segler. Er war hart im Nehmen. Gleich zweimal ist er mit seinem Segelboot nach Spitzbergen geschipert und hat im unwirtlichen, nördlichen Teil dieser Insel überwintert und geforscht. Zwei spannende Bücher sind das Ergebnis dieser beiden nicht alltäglichen Studienreisen. Leider weilt dieser Mann nicht mehr unter uns. Frage:

2.) Wie lautet der Name dieses ehemaligen TU-Präsidenten?

In Harburg gab es, auch das ist schon ein paar Tage her und viele werden es gar nicht mehr wissen, früher ein kleines, aber feines Kino und eine Reihe von Kneipen, die absolut „in“ waren und auch von Gästen vom anderen Elbufer regelmäßig besucht wurden. Eine befand sich auf der Anhöhe hinter dem heutigen Amtsgericht an der Stader Straße. Dort traf man sich nicht nur lediglich auf ein Bier oder eine Pizza. Legendäre Partys sollen dort gefeiert worden sein.

3.) Welchen Namen hatte diese legendäre Gaststätte?

Wer die Antworten herausgefunden hat, schreibt sie auf eine Postkarte und schickt sie mit dem Stichwort „Karussell“ an den Neuen RUF, Cuxhavener Straße 265b, 21149 Hamburg (Absender, am besten Telefonnummer, nicht vergessen) oder schreibt eine E-Mail mit dem selben Stichwort an verlosung@neuerruf.de. Die Gewinner der Bücher, Wecker, Rucksäcke, Waagen oder CDs werden benachrichtigt, der Rechtsweg ist wie immer ausgeschlossen. Viel Spaß!



Das Leih- und Pfandhaus EX CHANGE in der Lüneburger Straße 25 in Harburg bietet ein vielfältiges Angebot. Hier geht es nicht nur um die Beleihung von hochwertigen Uhren, Anlagegold, Gold- und Brillantschmuck, sondern auch um Dienstleistungen rund um das Juwelier-Handwerk. Angeboten wird eine große Auswahl an Schmuckunika-ten und Luxusuhren. In separaten und geräumigen Kabinen mit einem Extra-Schalter wird die notwendige Sicherheit und Diskretion geboten, um Pfandkredite oder den Tausch von höheren Beträgen im Sorten- und Edelmetallgeschäft durchzuführen. Geldwechsel und weltweiter MoneyGram-Geldtransfer sind hier möglich. Foto: Privat

K-D-E BUSTOURISTIK HAMBURG

☎ 040 768 12 23

Wildkarpfenessen, 26.1./11.3., Mittagessen, im März Rundfahrt durch Region	je p.P. 53,-€
Döntjes in der Wingst, 7., 20. + 27.2., Ente oder Grünkohl, Bingo, Kaffee/Kuchen	je p.P. 55,-€
Lachmöwentheater Laboe, 14.2./28.3., Eintritt Theater, Kaffee/Kuchen	je p.P. 44,-€
TT-Linie Rostock Eisskulpturen, 24.2., Schiff + Frühstück, Eintr. Eisskulpturen	p.P. 58,-€
Saisoneroöffnungsreise, 7.-11.3., 4x Ü/HP, 3 Ausflüge sächsische Schweiz	DZ p.P. 398,-€

Vorerst bleiben unsere Busse stehen, aber sobald es die Lage zulässt, geht es wieder los. Wir blicken voll Zuversicht ins neue Jahr und freuen uns auf Sie! Die Prospektvorstellung ist am 30.1. geplant.

Das gesamte KDE-Bustouristik-Team wünscht Ihnen eine frohe Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins neue Jahr. Bleiben Sie gesund!

GOLD & SILBER ANKAUF

JAN ULLRICH - JUWELLIER

- GOLD • SILBER • SCHMUCK
- UHREN • DIAMANTEN • FORMSILBER
- BESTECKE • MÜNZEN • MEDAILLEN
- ZINN • ZAHNGOLD • DM-UMTAUSCH

*90, 100, 800, 835, 925 etc. **auch mit Zähnen!

Gold & Silber Ankauf • Hauptstraße 68 • 21266 Jestedburg
Mo–Fr 10.00–13.00 u. 14.00–18.00 Uhr • Sa geschlossen
Tel.: 04183. 776 79 47 • www.gouldulrich.de

BARGELD SOFORT!

Erfolgreich werben...

...in 112.000 Exemplaren!

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gern.

Der Neue RUF
040/70 10 17-0

Weihnachtsbäume zum Selberschlagen

12. Dezember 2020 von 10 bis 15 Uhr

Forstamt Sellhorn
Sellhorn 1 • 29646 Bispingen

Mittagstisch.

in der Vogteistraße 20 bei Frau Waltraud auch an allen Feiertagen

MO-FR 11-15 Uhr | Derzeit nur Abholung
Tel. 040 – 33 44 38 58 | www.hoerlberger.de

IRINA STORE

Bei Vorlage dieser Anzeige erhalten Sie 10% Rabatt auf Ihren Einkauf*

Merry Christmas

* Gültig bis zum 31.12.2020

Amalienstr. 7 • 21073 Hamburg
Telefon: 040 - 64 83 18 77

EXCHANGE AG GOLDANKAUF

Jetzt Gold und Schmuck zu Top Preisen verkaufen oder beleihen.

3 X IN HAMBURG
Info-Tel.: 040 32904985
Harburg: Lüneburgerstr. 25
Niendorfer Markt: Tibarg 38
HBF: Steindamm 2

ÜBER 20 X IN DEUTSCHLAND.

IHR EXPERTE FÜR WERTE.

www.exchange-ag.de

Weihnachtsbaum zum Selberschlagen

Forstamt Sellhorn: Weihnachtsbaum-Aktion

■ (pm) Bispingen. Am heutigen Sonnabend, 12. Dezember, bietet das Forstamt Sellhorn allen Interessierten von 10 bis 15 Uhr die Möglichkeit, sich ihren Weihnachtsbaum im Wald selbst zu suchen und abzulegen. Zusammen mit weiteren Kolleg des Forstamtes werden die Forstleute die Weihnachtsbaumkunden am Waldparkplatz „Fuhrmannsbuche“ empfangen und einweisen. Der Parkplatz wird für die Aktion extra ausgeschildert, er befindet sich an der Landstraße 211 in Höhe des Forstgutes Einem. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Aufgrund der Corona-Beschränkungen wird auf die Einhaltung der aktuellen Corona-Regeln hingewiesen. Für das Weihnachtsbaumschlagen gilt darüber hinaus:

1.) Am Treffpunkt (Forstamt Sellhorn 1, 29646 Bispingen) das Auto bitte

nicht verlassen
2.) Erst aussteigen, wenn Sie dazu aufgefordert werden
3.) Mund-Nasenschutz am Treffpunkt und beim Einnetzen der Bäume tragen
„Die Bäume, die wir für diesen Zweck aus dem Wald holen, gefährden weder die Wald noch die Nachhaltigkeit. Wir haben für die Aktion eine Waldfläche ausgesucht, in der wir ohnehin einen Teil der natürlich gewachsenen Fichten für die Waldpflege absägen müssen“, beruhigt Peter Wendt, Leiter des Forstamtes Sellhorn. Die Corona-Regeln erlauben es dem Forstamt nicht, warme Getränke anzubieten. Deshalb sollte jeder seine Verpflegung einplanen. Auch bedauert das Forstamt, in diesem Jahr die Ehrhorner „Waldweihnacht“ nicht durchführen zu dürfen.

Die Förster empfehlen, die Bäume bis zum Aufstellen schattig und frostfrei, in einen Eimer Wasser gestellt zu lagern. Kurz vor dem Aufstellen sollte der Stammbaum nochmals nachgeschnitten werden. Wird dann als Standort im Haus eine nicht zu warme Stelle gewählt, aus Sicherheitsgründen entfernt von Heizquellen und dem Kamin, hat man bis in den Januar Freude am satten Grün. Auch zur Entfernung von Harzflecken an den Händen kennen die Förster von Berufswegen einen Tipp: mit Speise- oder Körperpflegeölen lassen sich diese leicht beseitigen. Jeder Baum bis 3 Meter kostet pauschal 10 Euro. Es ist ratsam, eine eigene Säge und Handschuhe mitzubringen. Die Veranstaltung ist nicht barrierefrei.



Unter der fachkundigen Anleitung eines Försters werden die Teilnehmer in den Wald geführt, wo sich jeder Teilnehmer in Ruhe seinen natürlich gewachsenen Weihnachtsbaum aussuchen und absägen darf. Die Corona-Abstände lassen sich im Wald hervorragend einhalten. Nach erfolgreicher Suche werden die Bäume für den Transport eingepaket. Foto: Sierk/Niedersächsische Landesforsten

Mit viel Liebe zum Detail

Weihnachtliches Flair und elegante Mode

■ (gd) Harburg. Die Zeiten sind schwierig und großen Teilen des Einzelhandels geht es derzeit nicht besonders gut. Für Ursula Brozio, Inhaberin des Irina Store in der Amalienstraße, allerdings kein Grund, den Kopf jetzt in den Sand zu stecken – ganz im Gegenteil. Mit viel Liebe zum Detail und der Unterstützung ihres Teams hat sie ihre Boutique für exklusive Damenmode in ein kleines Weihnachtswunderland verwandelt. Ein großartiges

geschmückter Weihnachtsbaum, Rosenschlitten und Märchenfiguren weisen unmissverständlich darauf hin, das Weihnachtsfest steht vor der Tür. „Ich bin mir ganz sicher, im nächsten Jahr wird alles wieder besser. Das gibt mir sehr viel Hoffnung und

stärkt meine Zuversicht“, so die Geschäftsinhaberin, die für 2021 schon wieder große Pläne geschmiedet hat. „Unsere Modenschauen im zurückliegenden Jahr waren in jeder Hinsicht ein Erfolg. Daran werden wir natürlich anknüpfen“, verspricht

GEWINNEN MIT IRINA
„Irina“ hat auch gedichtet, aber mehr noch: Der Mode-Store in der Amalienstraße 7 spendet darüber hinaus auch zehn italienische Tücher und Schals für unser Weihnachtsrätsel (siehe obenstehender Text). Ein total verrücktes Jahr neigt sich dem Ende zu, War geprägt von Corona und viel Unruh.

Wir möchten uns bedanken bei all unseren Kunden, Dass sie uns gebracht haben über die Runden.
In die Amalienstraße 7 lohnt sich deshalb Ihre Reise, Denn wir haben für Sie ganz viele Sonderpreise.
Der Laden von Uschi ist weihnachtlich geschmückt Und alle sind bisher davon total entzückt.
Kommen Sie gerne zu uns in den Irina Store – Wir beraten Sie zwar mit Maske, aber genau so ehrlich wie zuvor.
Und wer sich nicht traut aus den eigenen vier Wänden heraus, Dem schicken wir unsere Ware auf Bestellung frei Haus.



PAULSEN MÄNNERMODEN

CALAMAR

GIORGIO
1958

ALBERTO

Pants We Love

FENCIE-HATTON

ETERNA

JOOP!

NO EXC

ER



NOCH GROBE AUSWAHL
AM LAGER

CINQUE

ROY ROBSON

DIGEL

bugatti

LL

RAGMAN

OLYMP

TOTALER AUSVERKAUF WEGEN GESCHÄFTSAUFGABE

ALLES
40%

REDUZIERT

Damen & Herren Mode

Anzüge
Sakkos
Schuhe
für Damen & Herren
50%

Wir haben die schönste Mode und die beste Beratung,
außerdem haben wir eine tolle Auswahl und ein großes Sortiment.

Dennoch müssen wir aufgeben, nach über 39 Jahren Böttjer/Paulsen Mode.

Wir bedanken uns bei unseren treuen Kunden und freuen uns,
wenn Sie noch einmal reinschauen.

Ihr Paulsen Mode Team

ÖFFNUNGSZEITEN

MO-FR: 9 - 18:30 UHR

SAMSTAG: 9 - 14:00 UHR

TEL: 040 - 70 10 44 03

PAULSEN
MÄNNERMODEN

MARKTPASSAGE 9
21149 HAMBURG



GOLLNAST
Manufaktur für
Tor-, Rollladen-, Sonnen-
und Witterschutztechnik

Seit über
45 Jahren

Der Meister
kommt selbst!
Beratung gerne nach
telefonischer Terminabsprache

Gollnast System-Anlagen GmbH
Am Felde 5 21629 Neu Wulmstorf
☎ 040 700 27 85
✉ info@gollnast.de www.gollnast.de

WIR BAUEN WERBUNG
nach Ihren
Wünschen!

Bobek
Medienmanagement
GmbH
Druckerei und Verlag
Konzeption und Realisierung
von Werbemitteln aller Art

Cuxhavener Straße 265b
21149 Hamburg
Telefon 040 701017-0

SMA
CONTAINERDIENST
BREIING

Melkerstieg 33, 21614 Buxtehude
Tel.: 0 41 61 / 61562 Fax: 0 41 61 / 6 61 01
www.sma-containerdienst.de

NEU! Bestellen Sie Ihren
Container online!

Metallhandel - Ankauf zu Tageshöchstpreisen
(z.B. Kupfer, Messing, Aluminium, Blei, Kabel, Autobatterien)
Kostenlose Annahme von Altpapier und Pappe
Containerstellung für:
Baustellenabfall, Müll, Holz, Bauschutt, Grünabfälle

KACHEL-ÖFEN
KAMINÖFEN
KAMINE | HERDE
FLIESEN
NATURSTEINE
SCHORNSTEINE
SERVICE

Inh. Ronny Hoffmann
Meisterbetrieb
MEDER
Ofen- & Kaminbau
seit 1975

Inhaber Ronny Hoffmann
Lüneburger Straße 7 | 21680 Stade
Tel: 04141 7885571 | Mobil: 0151 18308379
✉ info@ofenbau-meder.de | www.ofenbau-meder.de

Unsere nächsten Sonderseiten

„Wohnwelt
Haus & Garten“
erscheinen
am 16. Januar.

**Viele Tipps, Tricks und Trends rund
um die Themen in Haus & Garten.**

Sie möchten mit Ihrer Anzeige dabei sein?
Dann kontaktieren Sie uns:
unter ☎ 040 70 10 17 30
u.sakowski@neuerruf.de

**Zu Hause bleibt es
am schönsten**
Mit unserer lebenslangen Immobilienrente

Jetzt unverbindlich und kostenlos beraten lassen:
telefonisch, online und vor Ort bei Ihnen Zuhause.
Es beraten Sie Diana Rutel und Olaf Hübner:
☎ 04105/58039-0 ✉ info@huebner-immobilien.com

Bekannt
aus der TV-
Werbung

HÜBNER
IMMOBILIEN
Ihr Dienstleister
beim Verkauf

www.huebner-immobilien.com

Wohnwelt Haus & Garten

Anzeige

Das Terrassendach – Die Erweiterung Ihres Wohnraums

Gollnast System-Anlagen GmbH berät kompetent

■ (mk) Neu Wulmstorf. Bei Sonnenschein und Windstille läßt sich auf der Terrasse der Alltag vergessen und Urlaubsgefühle kommen auf. Hier ist Platz zum Entschleunigen an der frischen Luft. Kündigt sich aber schlechtes Wetter an, räumt man oft eilig die Gartenmöbel zur Seite und tritt die Flucht ins Haus an. Ein Terrassendach kann hier Abhilfe schaffen. Es schützt vor Wind und Wetter, schafft einen neuen Wohnraum im Freien und verlängert so die Freiluftsaison ganz erheblich.

Die perfekten Maße, der Neigungswinkel des Dachs und die verwendeten Materialien können ideal an die Architektur Ihrer Immobilie angepasst werden. Auch bei der Farbgebung der pulverbeschichteten Aluminiumprofile sind kaum Grenzen gesetzt, ein Verblässen der zur Verfügung stehenden RAL-Farben gibt es nicht. Auf Wunsch kann ein Sonnenschutz in Form einer schicken Markise unter oder auf dem Terrassendach integriert werden. Die perfekte Optik ist eben immer individuell.

Hochwertige Terrassendächer sind flexibel erweiterbar. Sie können Ihr Terrassendach – je nach Bedarf – an einer, an zwei oder an drei Seiten mit einem passenden System aus Schiebe- oder Faltelementen aus Glas versehen lassen, die Sie spontan schließen oder öffnen können. So läßt sich im Sommer weiterhin eine offene Terrasse nutzen, im Herbst aber bereits eine senkrechte Glaswand auf der Wetterseite ausfahren, um sich gegen Wind abzusichern. Ein sog. „Kaltwintergarten“ entsteht, wenn das Ter-

rassendach von allen vier Seiten geschlossen wird. Dieser läßt sich sogar an 365 Tagen im Jahr nutzen: zum Sitzen und Plaudern, als helles und mildes Plätzchen zum Überwintern empfindlicher Pflanzen, zum Schutz hochwertiger Gartenmöbel während der Wintermonate. Die Terrasse wird zum ganzjährig genutzten, zusätzlichen Wohnraum für die ganze Familie ... Ist Ihr Interesse geweckt? Dann steht Ihnen als Ansprechpartner das kompetente Manufaktur-Team von Gollnast-System-Anlagen GmbH Tor-, Rollladen-, Sonnenschutztechnik gern zur Verfügung. Dabei reicht unser Service-Angebot von der Beratung über die Planung bis hin zur fachgerechten Montage und Wartung Ihrer Anlage. Gollnast System-Anlagen GmbH, Am Felde 5, 21629 Neu Wulmstorf, www.gollnast.de, info@gollnast.de.

Beim Dämmen die Garage nicht vergessen

Mehr Komfort, weniger Heizkosten

■ (akz-o). Die Garage ist heute oft mehr als „nur“ der Abstellraum für's Auto: Gerne wird sie als Werkstatt, Hobbyraum, Lagerraum oder gar Kellerersatz genutzt. In diesen Fällen lohnt es sich zu prüfen, ob der Raum als Teil des Wohnraums gedämmt ist oder gar nachträglich gedämmt werden sollte – eine fachgerechte Dämmung spart Heizenergie und trägt dazu bei, dass man sich wohlfühlt. Auch wenn die Garage einen empfindlichen und gleichzeitig wertvollen Oldtimer beherbergt, ergibt der Blick

auf den Wärmehaushalt Sinn. Interessant wird die Sache zudem, wenn der eigene Wohnraum direkt über der Garage liegt – wenn die Räume durch mangelnde Dämmung von unten auskühlen, kann dies die gesamte Energiebilanz des Gebäudes stören.

Gesamtenergiebilanz des Hauses beachten

Eine weitere Überlegung ist die Frage, ob die Garage direkt mit dem Haus ver-

bunden ist. Die angebaute Garage beugt dem Auskühlen der Gebäudewand und des dahinter befindlichen Wohnraums vor, an die sie angebaut ist. Dabei unterliegen Garagen, die in die thermische Gebäudehülle des Hauses integriert sind,

möglichst maximale Energieeffizienz und bestmögliche Sicherheit.

Ausstattungskriterien des Garagentores beachten

„Wenn die Garage in die thermische Gebäudehülle integriert ist, ergibt ein gedämmtes Tor großen Sinn“, weiß André Weyer, Produktmanager bei Novoferm, www.novoferm.de. Gerade bei einem Premium-Plus-Sektionaltor ist daher die Kombination von höchster Qualität, größtem Komfort, maximaler Energieeffizienz und bestmöglicher Sicherheit ein großer Pluspunkt. So ist zudem eine besonders hohe Wärme- und Schalldämmung erreichbar. „Beliebt sind bei den iso 70-gedämmten Toren außerdem der geschmeidige Torlauf durch kugelgelagerte Tandemlaufrollen für minimierte Torgeräusche sowie die flüsterleisen Garagentor-Antriebe – diese Details sorgen dafür, dass die Garage als zusätzlicher Raum aufgewertet wird“, erklärt Weyer. Die besonders hohe Wärme- und Schalldämmung wird durch eine Gesamt-Sektionsdicke von 70 Millimetern erreicht. Zusätzliche Dichtungen zwischen den Sektionen, eine doppelte Bodendichtung und auf Wunsch Fenstervarianten und Lichtöffnungen in 3-facher Verglasung runden die gedämmte Garage als attraktiven Raum ab.



Foto: Novoferm/akz-o

Das Sektionaltor iso 70 Premium Plus erreicht mit einem U-Wert von 0,9 W/m² K (Beispiel-Torgroße 5.000 x 2.125 mm in Verbindung mit einem Thermo-Zargen-Set) die maximale Energieeffizienz.

Foto: KB3/stock.adobe.com/Novoferm/akz-o

Anzeigenberatung: (040) 70 10 17-0

**PROJEKTDIALOG
VOGELKAMP NEUGRABEN**

Digitaler Informationsabend zum Planungsstand.
Fragen können Sie bereits vorab an
info@iba-hamburg.de senden.

14. Dezember 2020, 19.30 Uhr
Link zum Live-Stream auf:
www.iba-hamburg.de

www.naturverbunden-wohnen.de

IBA_HAMBURG

**NATUR-
VERBUNDEN
WOHNEN**
NEUGRABEN-FISCHBEK

Lust auf Lernen?!

Schule, Aus- und Weiterbildung

Anzeige

Anlagenmechaniker/in für Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik

Bewerber müssen Interesse an Technik mitbringen

■ (ein) Hamburg. Du hast dich schon immer gefragt, woher eigentlich das Wasser aus dem Wasserhahn kommt und hättest am liebsten neugierig die Wände aufgerissen, um nachzusehen? Oder du fragst dich oft, weshalb die Heizung im Haus auf magische Weise warm wird, sobald man sie aufdreht? Welche raffinierten Techniken stecken eigentlich dahinter, dass du bei deiner Dusche zwischen warmem und kaltem Wasser wählen kannst und die Klimaanlage im Sommer für eine kühle Brise sorgt? Diese Rätsel könnten sich bald in Luft auflösen, denn mit einer Ausbildung zum Anlagenmechaniker für Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik bekommst du den absoluten Durchblick, wenn es um Versorgungssysteme geht

Was macht ein Anlagenmechaniker für Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik?

Ein Anlagenmechaniker für Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik war bestimmt schon einmal bei dir im Haus. Sobald etwas im Badezimmer oder

an der Heizung installiert oder angeschlossen werden muss, ist er zur Stelle. In deiner dreieinhalbjährigen Ausbildung zum Anlagenmechaniker für Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik wirst du deshalb lernen, aus welchen Materialien Wasserleitungen hergestellt werden und wie sie ordnungsgemäß verlegt werden, sodass auch kein Tropfen daneben geht. Außerdem bist du nach kurzer Zeit der Profi, wenn es darum geht, wie man Sanitäranlagen (z.B. Dusche, Badewanne oder Toilette) und Heizungsanlagen installiert. Zuerst lernst du aber die technischen und organisatorischen Grundlagen kennen. Beispielsweise kannst du nach kurzer Zeit Kundenaufträge entgegennehmen, Arbeitsabläufe planen und durchführen und die Ergebnisse am Ende beurteilen. Zu den technischen Grundlagen gehören unter anderem das Bohren, Schrauben und Schweißen zum Befestigen von Anlagen, aber auch das Anfertigen von Rohren, Blechen und Profilen. Hierbei ist dein handwerkliches Geschick gefragt, denn oft müssen Teile maßgefertigt werden, damit sie auch

hundertprozentig passen und der Kunde zufrieden ist.

Welche Fähigkeiten sind bei einem Anlagenmechaniker SHK wichtig?

Sorgfalt ist bei diesem Beruf eine wichtige Grundvoraussetzung, denn insbesondere bei der Arbeit an Gasanlagen kann jeder Fehler Lebensgefahr bedeuten. Aber keine Sorge, während deiner Ausbildung zum Anlagenmechaniker für Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik lernst du jeden Handgriff so gut, dass du ihn im Schlaf ausführen könntest. Vor allem ein großes Interesse an Technik solltest du mitbringen, denn du wirst viel mit elektrischen Steuerungsgeräten arbeiten, die zur Regelung der Heizungsanlagen nötig sind. Hier ist viel Fingerspitzengefühl gefragt, damit die Heizung möglichst wenig Brennstoff verbraucht, aber trotzdem gut heizt. Wenn dann



Erfolgreicher Werdegang: Der Jungmonteur und ehemalige Auszubildende Volkan Bulutbozok, der nach der Ausbildung eine Weiterbildung zum Rückert-Kundendienst-Techniker absolviert hat, ist nun für die Rückert-Kundendienstabteilung tätig.

Foto: Rückert

einmal eine Anlage nicht mehr funktioniert und keiner weiß warum, dann bist du derjenige, der wie bei einer Patientenbehandlung die Diagnose stellt und anschließend den Fehler behebt.

Anzeige

Weiterbildung 2021: Corona und E-Learning

Lernen aus und in der Krise: Mehr Angebot an Onlinekursen

■ (ein) Hamburg. Das Jahr 2020 neigt sich dem Ende zu und zwölf turbulente Monate sind vergangen. Mit der unerwarteten Coronakrise standen – und stehen nach wie vor – viele Unternehmen vor großen Herausforderungen, so auch Unternehmen der beruflichen Weiterbildung wie die date up training GmbH. Geschlossen wegen Corona – erstmals im März lag das öffentliche Leben wegen behördlicher Anordnungen komplett auf Eis. Mit der zweiten Welle der Coronapandemie wiederholt und verschärft sich die Problematik nun für viele Menschen und Betriebe.

Auch Institutionen der Erwachsenenbildung, wie der Hamburger Bildungsträger date up training, bekamen die Auswirkungen der Coronakrise zu spüren. Der Experte für Präsenzweiterbildungen war gezwungen, alle laufenden Kurse von einem auf den anderen Tag aussetzen.

Aber die Krise bot auch eine Chance, daraus zu lernen und sich weiterzuentwickeln. So machte date up training

aus der Not kurzerhand eine Tugend: Nach wenigen Tagen Vorbereitung konnte das Bildungsunternehmen erfolgreich die ersten Onlinekurse aus der Taufe heben, zahlreiche weitere folgten. Die Weiterbildungen in Präsenzform durften inzwischen unter Einhaltung von Hygienevorschriften wieder aufgenommen werden. Die Onlinekurse gehören damit aber keineswegs der Vergangenheit an. E-Learning überzeugt als neue Lernform – vor allem jetzt in der Krise, aber auch für ein zunehmend flexibleres Leben, Lernen und Arbeiten in der Zukunft. Jeder Weiterbildungsinteressent wird dabei weiterhin individuell in seiner beruflichen Entwicklung gefördert. Besonders Menschen, die aufgrund der Coronakrise ihren Job verlieren oder in Kurzarbeit gehen müssen, brauchen eine Alternative. Mit einer (Online-)Weiterbildung können sie ihre Qualifikationen verbessern und neue Wege gehen. Für Interessierte stehen über 500 Online-Kurse in 17 verschiedenen Fachbereichen zur Auswahl. Die In-



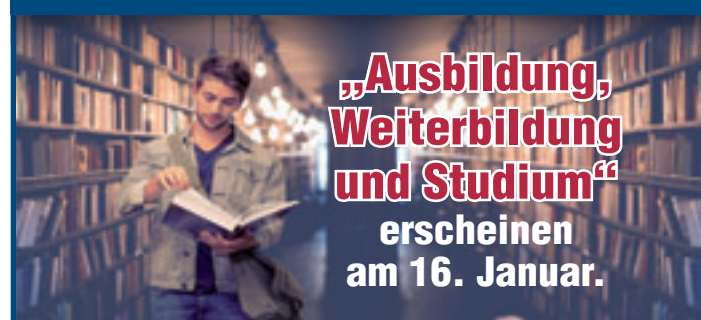
date up

Foto: date up

halte reichen vom kaufmännischen und gewerblich-technischen Bereich über Grafikdesign und Management bis hin zu Themen aus Medizin, Pflege, Energie und Umwelt. Gerade in den E-Learning-Kursen lernen die Teilnehmer/innen neben Fachkenntnissen auch mehr eigenverantwortliches Arbeiten und verbessern ihre digitalen Kompetenzen. Genau diese Kompetenzen werden

sie künftig in einer digitalen Arbeitswelt brauchen. Die date up training GmbH ist Ihr kompetenter Partner in der Erwachsenenbildung. Egal ob beruflicher Wiedereinstieg für Arbeitssuchende, Firmenschulung oder berufsbegleitender Kurs – die date up training GmbH vermittelt Zukunft. Mehr Infos unter www.date-up.com oder 040 809075-0.

Unsere nächsten Sonderseiten



„Ausbildung, Weiterbildung und Studium“
erscheinen
am 16. Januar.

Viele nützliche Tipps und Trends und konkrete Ausbildungsangebote.

Sie möchten mit Ihrer Anzeige dabei sein?
Dann kontaktieren Sie uns:
unter ☎ 040 70 10 17 15
j.kalkowski@neuerruf.de



Die Grone Altenpflegeschule Hamburg
bietet an
Neue Start-Termine

11.01.2021	Gesundheits- und Pflegeassistenz (Vollzeit, 16 Monate, staatlich anerkannt)
18.01.2021	Zweitkraft für Kindertagesstätten (Einstiegsqualifikation, Vollzeit, 10 Wochen)
22.02.2021	Betreuungskraft (§43b/53c SGB XI, Vollzeit, 9 Wochen)
22.03.2021	Gesundheits- und Pflegeassistenz mit Deutschförderung (Vollzeit, 19 Monate, staatlich anerkannt)

Förderung über Bildungsgutschein möglich.
Infotage jeden Montag und Mittwoch um 15.30 Uhr
Telefonische Beratung unter 040/23 70 35 01 (Fr. Reinke)

Grone Altenpflegeschule Hamburg
Heinrich-Grone-Stieg 2, 20097 Hamburg
altenpflege.hamburg@grone.de
www.grone.de/geso

Über 500 Kurse im E-Learning!

date up

Ihr krisenfester Partner in Sachen Weiterbildung.

- Präsenzunterricht
- E-Learning
- Persönliche Betreuung

Jetzt kostenlosen Beratungstermin vereinbaren unter ☎ 0800 0333 300 02
info@date-up.com | www.date-up.com | date up training GmbH | Wir vermitteln Zukunft.

Umschulung zum Lokführer in Harburg

Am 7. 1. startet die **Lokführer-Fachschule Hamburg** ihre erste Klasse in der Paul-Gerhardt-Straße 16. In 12 Monaten – 8 Monate Theorie, 4 Monate Praxis – werden Arbeitssuchende, finanziert durch die Arbeitsagenturen, zu Triebfahrzeugführern im Güterverkehr qualifiziert. Anschließend wartet ein unbefristeter Arbeitsvertrag bei einem Partnerunternehmen. Bei einer Klassengröße von maximal 12 Teilnehmern liegt der Fokus auf individueller Betreuung. Der Unterricht erfolgt durch einen erfahrenen Eisenbahnbetriebsleiter.

Auch ältere Teilnehmer sind herzlich willkommen.

Weitere Informationen gibt es unter

www.lokfuhrer-fachschule.de oder 01637490154

Lokführer-Fachschule Hamburg

WÄHLER.



GEMEINSAM

DURCHSTARTEN!

Wir suchen **Azubis** m/w/d
Tiefbaufacharbeiter
Kanalbauer
Rohrleitungsbauer
Vermessungstechniker
Industriekaufleute

ab 1. August 2021 in Seevetal



Vollständige Stellenanzeigen

JETZT bewerben:

Sabine Wenzel

kariere@waehler.de

0 40 / 7 97 55 70-20

SEIER.

seier-azubi.de



Aufsteiger gesucht!

Wir suchen **Auszubildende**, die
> mit einem technischen Händchen
> motiviert und flexibel
unser Team verstärken.

Auszubildende (w/m)
Anlagenmechaniker für Sanitär- und Heizungstechnik

Wir bieten euch

> Ausbildung in einem zukunftssicheren Berufsfeld
> langfristige berufliche Perspektive
> Weiterbildungs-Möglichkeiten
> 3,5 Jahre Ausbildungszeit mit Real-/Hauptschule
Interessiert? Dann keine Zeit verlieren!

Heizung • Sanitär • Klima • Solar

LENGEMANN EGGER

Lengemann & Eggers GmbH & Co.KG
Neuländer Kamp 2a, 21079 Hamburg
Telefon 040/76 61 38-0
www.lengemann-eggers.de
info@lengemann-eggers.de

RÜCKERT

Heizungstechnik und Sanitär

Arnold Rückert GmbH
Heizungstechnik und Sanitär
Schmidts Breite 19 • 21107 Hamburg
www.rueckertheizung.de

Schule trifft Handwerk: Weg in die duale Ausbildung

Reale Begegnungen schaffen

■ (pm) Harburg. Das Handwerk ist in den vergangenen Jahren in einigen Köpfen der Schülerschaft in Vergessenheit geraten. Vordergründig steht das Streben nach dem höchsten Schulabschluss. Ein Plan B existiert auf dem Zettel, nicht aber im Kopf. Aus dieser Motivation und dem Netzwerk der Schule Ehestorfer Weg heraus ist es gelungen, das Handwerk in die Schule in Eißendorf zu holen, um der Schülerschaft diese Realbegegnungen

zu ermöglichen.

Zusammen mit der gemeinnützigen Organisation „doin' good“ und dem Tischlermeister Jasper Seemann arbeiten an dieser Stadtteilschule Schüler aus dem Jahrgang 10 in der Holzwerkstatt an der Werkbank. Dabei stehen der Umgang mit den Werkzeugen, Werkstoffkunde, Berufe rund ums Holz und die Produktion von Alltagsgegenständen auf dem Programm. Im Rahmen der Berufs- und Studienorientierung soll nun versucht werden, den

Jugendlichen mit einem weiteren Angebot den Weg in die duale Ausbildung zu ebnen. Fest steht – am Ende gibt es ein Zertifikat, welches natürlich auch eine Empfehlung für eine Ausbildung sein kann. Völlig begeistert kommen die Jugendlichen zu ihren fünf Terminen, die außerhalb der Unterrichtszeit liegen. Bei der Frage, ob die Jungen und Mädchen Interesse an einem weiteren Kurs haben, war die Antwort nicht überraschend: „Wir machen weiter!“



Konkrete Einblicke in die Welt des Handwerks
Foto: StS Ehestorfer Weg

Sparkasse Harburg-Buxtehude: Jahresempfang fällt aus

Vorstand: Nicht zu verantworten

■ (pm) Harburg. Der Jahresempfang der Sparkasse Harburg-Buxtehude im Heimfelder Hotel Lindtner ist zweifellos eine Institution. Jahr für Jahr konnten in der Vergangenheit bekannte und namhafte Referenten gewonnen werden, die vor großem Publikum faszinierende Einblicke in ihre Arbeits- und Gedankenwelt gewährten – Stoff, der anschließend für angeregte Gespräche sorgte. Unter den Gästen waren, um nur drei zu nennen, Antonia Rados (TV-Auslandskorrespondentin), Autorin und Philosophin Thea Dorn oder Ingo Zamperoni (Tagesthemen-Moderator und vormals TV-

Korrespondent in den USA). Und nun die – beinahe schon erwartete – schlechte Nachricht: Der Jahresempfang 2021 ist abgesagt. „Die aktuellen Entwicklungen des Infektionsgeschehens haben uns jedoch dazu bewogen, unseren Jahresempfang 2021 schon heute abzusagen. Unabhängig von möglichen Einschränkungen durch die Politik wäre diese Veranstaltung, die so sehr vom geselligen Miteinander lebt, für uns nicht zu verantworten“, teilen die Vorstände Andreas Sommer und Sonja Hausmann am Montag mit. Was bleibt, ist die Vorfreude auf das Jahr 2022.

Kompetent: Fachleute in der Nachbarschaft

Bau

M.LADIG BAUGESCHÄFT
Bredenfelder Weg 19 · 21629 Neu Wulmstorf
Tel. 040-22 60 18 36 · Fax 040-22 60 18 35
Mobil 0163-17 27 954 · m.ladig@outlook.de

- Neubau
- Maurer- & Betonarbeiten
- Althausanierung
- An- & Umbauten
- Putzarbeiten
- Reparaturen

Dachdecker

De Dachdecker ut Hamburg
Laffontien
Kostenlose Beratung vor Ort 040 / 822 17 89 34

Hamburger Str. 11
22083 Hamburg
www.laffontien-bau.de

- Bedachung aller Art
- Schieferarbeiten
- Bauklempnerei
- Dachrinnenreinigung
- Lfm. 1,99 Euro

G. Z. Bedachungsgesellschaft mbH
Bedachungen · Fassadenbau · Bauklempnerei
Speziell Flachdachbau und Abdichtungen
FACHBETRIEB FÜR FLACHDACHBAU
TERRASSENABDICHTUNGEN · GRÜNDÄCHER
CONTAINER-SERVICE bis 3 m³

Francofer Str. 60
21147 Hamburg
Tel. 040 - 796 43 30
Fax 040 - 70 10 24 76
Funk 0172 - 95 64 954

Ihr Dachdecker am Ort
sämtliche Dachdecker- und Bauklempnerarbeiten
sowie Fassaden- und Flachdach
führt fachgerecht aus
Wir kommen auch bei kleinen Schäden

Thomas Listing
Dachdeckermeister
Rosenweide 6K, 21435 Stelle
Tel.: 0 41 74 / 65 00 35, Fax: 0 41 74 / 65 00 36

Termine frei!
Schlichting
Bedachung u. Dachsanierung

Telefon:
040/333 73 630
20459 Hamburg

- Dachrinnen-Reinigung
- Fassaden-Reinigung
- (Malerarbeiten)
- Dachreinigung und Imprägnierung
- Dachbeschichtung
- Schornsteinverkleidung

Elektro-Installation

KERSTAN ELEKTROTECHNIK
MEISTERBETRIEB

ELEKTRO
Beratung · Planung · Installation
Erweiterung · Prüfung · Reparatur

Thomas Kerstan, Scharlbarg 25, 21129 Hamburg
Tel.: 040 368 411 41, www.kerstan-elektrotechnik.de

Fenster

Handwerker aus Leidenschaft

- Fenster
- Rollläden
- Innenausbau
- Plissees
- Türen
- Markisen
- Gargentore
- Terrassenbau
- (Holz & WPC)

04181 - 99 79 561

Florian Kämpfer und Alexander Mietz GbR
Reindorfer Osterberg 93 · 21266 Jesteburg
info@mk-handwerk.de · mk-handwerk.de

Fliesenarbeiten

Lars Geffke
Umbau · Neubau · Sanierung
Fliesenleger

www.fliesen-geffke.de
info@fliesen-geffke.de
Telefon: 040-325 19 555 Fax: 040-325 19 935

Garten- und Landschaftsbau

Garten- und Landschaftsbau Dzaferi GmbH
Ihr Gartenspezialist

- Baum- und Heckenschnitt
- Gartenpflege
- Stein- und Pflasterarbeiten
- Terrassen- Wege- und Zaunbau
- Winterdienst und vieles mehr

Tel.: 040 - 5354 5731
Zürnkamp 23 · 21217 Seevetal
www.galabau-dzaferi-gmbh.de

Gala Bau Goerke

- Baumfällung, Kappung u. Schnitt mit Abtransport
- Saat- und Rollrasen · Vertikutieren
- Zäune setzen · Platten- u. Verbundsteinpflaster
- unverbindliche Beratung vor Ort

Tel. 04161/74 78 20 und 0152/5385 2949

Andreas Schmidke
Garten- und Landschaftsbau

- Rollrasen verlegen
- Gartenpflege
- Pflasterarbeiten
- Heckenschnitt
- Zäune aufstellen

Mobil: 0172/530 30 60
Büro: 04163/86 19 782

Gas- und Brennwertechnik

BURGER Sanitärtechnik
Bauklempnerei

- Sanitärtechnik
- Heizungstechnik
- Klempner
- TV-Kanaluntersuchung
- Ingenieurbüro

Vogelhüttendeich 20 · 21107 Hamburg
Tel. 040/75 60 48-0 · www.ernstburger.de

Heizung · Sanitär · Klima · Solar
LENGEMANN Notdienst 24h
EGGERS Tel. 76 61 38-0

Neuländer Kamp 2a · 21079 HH-Harburg
www.lengemann-eggert.de

RÜCKERT
Heizungstechnik und Sanitär

ARNOLD RÜCKERT
HEIZUNGSTECHNIK & SANITÄR

NOTDIENST
040 75 11570

SCHWARZ & GRANTZ
HAMBURG
Heizung Sanitär Raumluft Kälte 24 Service

- NOTDIENST rund um die Uhr -
Nartenstraße 19 · 21079 Hamburg
Tel. (040) 30 09 07-6 · Fax (040) 30 09 07 75
www.schwarz-grantz.de

Gas · Heizung · Sanitär

PETER KELL
Gasheizung · Sanitär · Bäder
Tel. 790179-0 · www.peterkell.de

Lenuweit Sanitär- und Heizungsinstallation

- Bäder · Gasheizung · Wasser · Spanndecken
- Planung · Reparatur · Sanierung · Kundendienst

Sandheide 30 · 21149 Hamburg
Tel. (040) 70 10 24 85 · Fax 70 10 24 86

Gas · Heizung · Sanitär

LÜHRS & CO
SANITÄR, BÄDER, HEIZUNG
Badausstellung
www.luehrs-kleinbad.de
Beckendorfer Bogen 2 ■ 21218 Seevetal ■ Telefon: 040 / 77 37 39

RAGA GmbH
Alle Arbeiten aus einer Hand

- Heizung
- Sanitär
- Fliesen
- Wasserschadenbeseitigung
- Bauausführung
- Innenausbau
- Kellerabdichtung
- Bodenbeläge und vieles mehr ...

Glüsinger Straße 96 · 21217 Seevetal
Tel. 040 / 768 14 10 · Mobil 0178/768 14 00
www.raga-gmbh.de

Glaserei

GLASEREI
MEISTERBETRIEB
Toni Lompa

Cuxhavener Straße 356 · 21149 Hamburg
E-Mail: info@glaserei-lompa.de · Tel.: 040 7015814

DIE GLASEREI IM NORDEN

24h-NOTDIENST
für den Großraum Hamburg

REPARATURGLASEREI
24 STD. NOTDIENST
FENSTERBAU
GLASHANDEL
GLASSCHLEIFEREI
BAUEN + WOHNEN MIT GLAS

www.rolfundweber.de
Telefon 040.742 7000

Hausgeräte-Kundendienst

HUG Elektro
HUG GmbH

Lütt Enn 6 · 21149 Hamburg
☎ 701 70 11

Kaplun & Kluge
Elektro-Installationen
☎ 040 - 77 03 37

Maler- und Tapezierarbeiten

MALERMEISTER
THORSTEN HÖLING
HAMBURG-MOORBURG
www.malermeister-hoeling.de
TEL. 040/701 88 07 · 0171/2 10 58 29

JÜRGEN HÖRMANN & SOHN GMBH
Hurra, wir sind jetzt im 44. Jahr für Sie da!

Nur ein Ruf durchs Telefon – und wie der Blitz, da ist er schon.
Sämtliche Malerarbeiten
Im Neugrabener Dorf 36 · Telefon 702 37 03 · info@malerei-hoermann.de

MALEREI LANGE

- Maler- und Tapezierarbeiten
- Fassadenbeschichtung – Vollwärmeschutz
- Sämtliche Bodenbelagsarbeiten

Heideweg 38a · 21629 Neu Wulmstorf · Tel. 700 61 16

Markisen · Rolläden

Rolläden Haustürvordächer Markisen
Seit 40 Jahren immer für Sie da!
HEIWIE
Birkenbruch 4 · 21147 Hamburg
Tel. 701 36 34 · Fax 702 77 25 · Mobil: 0171/776 00 78
www.heiwie-markisen-rolladen.de

Dunkle Jahreszeit Einbruchzeit
Rollladen?
Matthias-Claudius-Str. 10 · 21629 Neu Wulmstorf
Telefon 7 00 45 35 · www.nickel-gmbh.info

Nickel
ROLLADEN & SONNENSCHUTZ GMBH

Rotermund

- Rollläden
- Markisen
- Terrassendächer

Großmoorbogen 13a · 21079 Hamburg
Tel. 040 / 764 39 89 · www.rotermund-hh.de

Multimedia

Fernseh-Peithmann
Telefon 701 79 47
21149 Hamburg
www.fernseh-peithmann.de

Schlosserei / Metallbau

P.&M. Lorkowski GmbH
50 Jahre Qualität sprechen für sich

Bauschlosserei · Metallbau
Balkongeländer · Ziergitter in Stahl oder Edelstahl
Fenster und Türen in Alu (WICONA)

Besuchen Sie uns im Internet
www.lorkowski-gmbh.de
oder am Rönneburger Kirchweg 14,
21079 Hamburg, Telefon 040/768 32 86

Tischlerei

INNENEINRICHTUNGEN
TISCHLEREI

Fenster - Türen - Möbel
Einbruchschutz - und vieles mehr
jan stölken gmbh
Nincoper Straße 65a · 21129 Hamburg
Telefon 040/745 20 30
www.tischlerei-stoelken.de

Anzeigen- beratung

☎ (040) 70 10 17-0

Harburg heute, morgen, übermorgen

Vorab-Würdigung aller Bewerberprojekte

■ (pm) Harburg. Die Projektreihe „Harburg heute, morgen, übermorgen“ zum 8. Harburger Nachhaltigkeitspreis ist angelaufen. Bis zum neu geplanten Auszeichnungstermin am 19. März 2021 werden alle 18 Bewerberprojekte vorab mit Projektprofil, Steckbrief, Fotos und Plakat gewürdigt. Denn sie erscheinen peu à peu jeden Samstag auf dem Harburger Klimaportal www.harburg21.de in der Rubrik Aktuelles, und zwar in alphabetischer Reihenfolge. Damit auch das letzte Projekt noch rechtzeitig vor der Preisveranstaltung online zu sehen ist, schaltet Harburg21 am letzten Samstag gleich zwei Projekte. Seit Samstag, 5. Dezember, steht mit dem Jugendmagazin unartig.harburg schon das dritte Projekt online. Alle bereits veröffentlichten Projekte können in der Rubrik Mitmachen/Nachhaltigkeitspreis/Bewerber 2020 eingesehen werden. Hier



Plakatausstellung im Harburger Rathaus bei der Preisverleihung 2019
Foto: Gisela Baudy

findet sich auch ein Überblick über alle Bewerberprojekte. Die Harburger Bezirksversammlung schreibt seit 2013 den Harburger Nachhaltigkeitspreis jährlich aus. Wegen der jüngsten Corona-Entwicklung wurde die für den 20. November 2020 vorgesehene Verleihung des 8. Harburger Nachhaltigkeitspreises auf den 19. März 2021 verschoben. Die Bekanntgabe der Preisträgerinnen und Preisträger und die Plakatausstellung finden erst auf der Auszeichnungsveranstaltung statt. Sollte eine Präsenzveranstaltung im nächsten Frühjahr möglich sein, können Interessierte schon am Tag der Preisverleihung die Sieger- und Bewerberplakate barrierefrei im Foyer des Harburger Rathauses bewundern. Ansonsten sind alle Plakate auch Tage später ebenda und/oder im Schaufenster des Harburg21-Büros (Harburger Ring 33/35) einzusehen.

Towers siegen sich zur Tabellenführung

In fünf Spielen fünf Siege

■ (pm) Wilhelmsburg. Die Towers haben am Donnerstagabend das fünfte Spiel in Serie gewonnen und stehen nach dem 100:79-Heimsieg gegen die JobStairs GIESSEN 46ers zumindest vorübergehend und zum allerersten Mal auf dem ersten Tabellenplatz der easyCredit Basketball-Bundesliga. Der unerwartete Ausfall von Kameron Taylor sorgte kurzfristig für sorgenvolle Mienen in den Gesichtern der Towers-Verantwortlichen. Doch Jordan Swing sorgte schnell für Entspannung der Gesichtsmuskeln. Mit fünf Dreibern im ersten Viertel sorgte der in der Starting Five gerutschte Amerikaner für die Hamburger Führung. Auch zwei kleine Serien der Gäste aus Gießen konnten nicht für Unruhe sorgen. Ebenfalls mit einem Dreier eröffnete Justus Hollatz das zweite Viertel, das auch fortan von zahlreichen Distanztreffern der Towers geprägt wurde. Von den insgesamt zwölf Dreibern (bei 16 Versuchen), die die Hamburger in der ersten Halbzeit durch die Reuse schickten, verwandelte Jordan Swing allein acht. Die zweite Hälfte verlief in der Gesamtheit ausgeglichener – das Spiel verlagerte sich zusehends unter die Körbe. Maik Kotsar powerte sich mehrfach durch die Gießener Zone, Jürgen Osaro Rich riss mit zwei Abschlüssen seine Teamkollegen von den Sitzen und leider nicht auch die unverändert aus der Halle verbannten Zuschauer. Trotz der zweistelligen Führung machten die Hamburg Towers auch im Schluss-

abschnitt deutlich, dass sie die Führung nicht auf die leichte Schulter nehmen. Während Justus Hollatz seine Mitspieler mehrfach gekonnt in Szene setzte, kurbelte TJ Shorts das Spiel in den letzten Minuten noch einmal deutlich an. Den hundertsten Punkt der Partie stopfte Marvin Ogunsipe energievoll durch die Reuse. Dank insgesamt 446 Punkten in den ersten fünf Spielen – und damit zwei Punkten mehr als der FC Bayern München, bei gleichem Korbverhältnis – sichern sich die Hamburg Towers zumindest zwischenzeitlich die Tabellenführung in der easyCredit Basketball-Bundesliga. Trainer Pedro Calles analysierte nach dem Spiel: „Gegen Gießen zu spielen, ist immer eine besondere Herausforderung, weil das Team einen einzigartigen Spielstil hat. Außerdem kamen sie aus einer außergewöhnlichen Situation mit der Corona-Quarantäne vor ein paar Wochen. Für uns war der Start in die Partie heute der wichtigste Moment im Spiel. Wir haben den richtigen Ansatz und die richtige Entschlossenheit gezeigt. Und das haben wir dann für das gesamte Spiel mitgenommen und weiter umgesetzt. Ich bin sehr zufrieden mit der harten Arbeit und Leistung des gesamten Teams. Am Ende des Tages ist es ein Sieg von dem gesamten Team und nicht eines einzelnen Spielers.“ Am Sonntag heißt der nächste Gegner der Towers – ebenfalls in der heimischen Arena – Ulm. Das Spiel gegen den aktuell Drittplatzierten beginnt um 15 Uhr.

Jagd im Tötenser Sunder

Vorsicht zwischen Tötensen und Hittfeld

■ (pm) Tötensen/Hittfeld). Am Donnerstag, 17. Dezember, findet eine revierübergreifende Jagd des Forstamtes Sellhorn und der angrenzenden Nachbarjagdreviere rund um den Forstort Tötenser Sunder statt. Da während der Bewegungsjagd plötzlich Wild oder Jagdhunde die Straße queren können, wird auf der Kreisstraße 11 zwischen Hittfeld und Tötensen von 10 bis 13 Uhr die Geschwindigkeit auf 30 km/h beschränkt. Das Forstamt appelliert an alle Verkehrsteilnehmer, mit besonderer Aufmerksamkeit zu fahren. Waldbesucher werden gebeten, an diesem Tag auf andere Waldgebiete auszuweichen. „Die revierübergreifende Jagd ist notwendig, um die Wildbestände im Einklang mit den land- und forstwirtschaftlichen Belangen zu halten. Gleichzeitig wollen wir den Gesamtbestand an Wildschweinen möglichst gering halten, um einer möglichen Ausbreitung der Afrikanischen Schweinepest nach Deutschland vorzubeugen“, erklärt Victor Steinmann, stellvertretender Forstamtsleiter des Forstamtes Sellhorn.

HSV-CORNER

HSV-Stiftung und HSV eSports: 2.000 Euro an Kinder-Hospiz



Im November gewann das HSV eSports-Team ein Charity-Turnier und damit 2.000 Euro für eine soziale Einrichtung. Gemeinsam mit der HSV-Stiftung „Der Hamburger Weg“ spendeten die eProfis des HSV die volle Summe dem Kinderhospiz „Sternenbrücke“ in Rissen. Vor Kurzem fand – unter Einhaltung aller Hygiene- und Abstandsmaßnahmen – mit HSV eSports-Profi Niklas „NHeisen“ Heisen die symbolische Übergabe eines HSV eSports-Trikots in der Steinwerkstatt der sozialen Einrichtung statt. „Wir sind sehr glücklich, dass wir mit dem Preisgeld in Höhe 2.000 Euro des NGL Summit Cups bedacht wurden und danken dem HSV für diese großartige Unterstützung“, freut sich Peer Gent, geschäftsführender Vorstand der Stiftung Kinder-Hospiz Sternenbrücke, über die Spende. „Diese Unterstützung hilft uns dabei, unseren Familien – unabhängig ihrer finanziellen Situation – zur Seite zu stehen.“ Foto: HSV

Gesundheit

ANZEIGE

Hilfe bei sexueller Schwäche

„Deseo nehmen mein Mann und ich ein. Ich zur Luststeigerung, er als Erektionsunterstützung.“ „Es wirkt!“
(Jutta und Heiner D.)

Für Ihre Apotheke:

DESEO®

(PZN 04884881)

- ✓ Rezeptfrei
- ✓ Gut verträglich
- ✓ Individuell dosierbar

www.deseo.net

Abgebild. Betroffenen nachempfunden, Name geändert.
DESEO. Wirkstoff: Turnera diffusa Dill. D4. DESEO wird angewendet entsprechend dem homöopathischen Arzneimittelbild. Dazu gehört: Sexuelle Schwäche. www.deseo.net • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.
• PharmaSGP GmbH, 82166 Gräfelfing

Neu aus der Apotheke

Einzigartiges CANNABIS GEL MIT CBD

Die Cannabispflanze rückt immer mehr in den Fokus der Öffentlichkeit. Besonders in dem nicht berauschenden Inhaltsstoff CBD (Cannabidiol) sehen Wissenschaftler großes Potenzial. Jetzt gibt es ein neues Cannabis CBD Gel von der Apotheken-Qualitätsmarke Rubaxx (Rubaxx Cannabis CBD Gel, Apotheke).

Cannabis ist eine der ältesten traditionellen Pflanzen. Schon seit Tausenden von Jahren werden ihre Blüten vielseitig genutzt. Heute gilt Cannabis als zukunftsweisende Pflanze, die in der modernen Forschung in verschiedensten Bereichen zum Einsatz kommt. Insbesondere der nicht berauschende Inhaltsstoff CBD (Cannabidiol) begeistert Wissenschaftler und Verbraucher gleichermaßen. Jetzt gibt es ein Cannabis Gel mit 600 mg CBD frei verkäuflich in der Apotheke: Rubaxx Cannabis CBD Gel.

Reines CBD, aufwendig isoliert
Experten der Qualitätsmarke Rubaxx haben nach einer Cannabispflanze mit hohem CBD-Gehalt gesucht – mit Erfolg! Aus einer speziellen Pflanze der Cannabissorte sativa L. wird mittels eines komplexen CO₂-Verfahrens reines CBD isoliert. Das hochwertige CBD ist jetzt in dem neuen Rubaxx Cannabis CBD Gel verarbeitet. Außerdem enthält das Gel Men-

Rubaxx Cannabis CBD Gel ist ein Kosmetikum und enthält ca. 600 mg CBD, kein THC • Abbildung Betroffenen nachempfunden

thol und Minzöl. Diese wirken nicht nur kühlend, sondern unterstützen auch beanspruchte Muskelpartien.

Geprüfte Qualität von der Pflanze bis zum Produkt
Die Herstellung des Gels findet unter höchsten deut-

schen Qualitäts- und Sicherheitsstandards statt. Das Gel wurde speziell für die tägliche Anwendung entwickelt und ist dermatologisch getestet. Verbraucher können das CBD Gel je nach Bedarf mehrmals täglich auf die Haut auftragen.

- ✓ Einzigartig – mit 600 mg CBD
- ✓ Geprüfte Qualität aus Deutschland
- ✓ Frei verkäuflich in der Apotheke

Für Ihre Apotheke:

Rubaxx Cannabis CBD Gel

(PZN 16330053)

NEU

www.rubaxx-cannabis.de

„Vorsicht, heiß!“

Kinder vor Brandverletzungen schützen

■ (pm) Harburg. Am 7. Dezember machte die Selbsthilfegruppe Paulinchen e.V. wie jedes Jahr bundesweit auf die Prävention von Verbrennungs- und Verbrühungsunfällen bei Kindern aufmerksam. Dr. med. Annika Steinbrink, Chefärztin der Kinderchirurgie der Helios Marienhilf Klinik in Harburg, erläuterte anlässlich des „Tages des brandverletzten Kindes“, wie sich Brandverletzungen im Alltag und über die Feiertage vermeiden lassen. „Über 30.000 Kinder in Deutschland müssen auf Grund von thermischen Verletzungen ärztlich behandelt werden. Davon befinden sich 7.500 Kinder in stationärer Behandlung.“ Und: „Die Zahlen zeigen, dass das Thema Brandverletzung und die Folgen ziemlich präsent und wichtig sind“, so Annika Steinbrink. Die Chefärztin der Kinderchirurgie an der Helios Marienhilf Klinik setzt sich seit Jahren für das Thema ein. Brandverletzte Kinder müssen oftmals Monate oder sogar jahrelang behandelt werden. Das liegt daran, dass das Narbengewebe nicht mitwächst, was Schmerzen und die Gefahr einer Bewegungseinschränkung für die Kinder bedeutet. „Dabei kommt neben den physischen Schmerzen meist eine psychische Belastung hinzu, vor allem wenn die Brandnarben sehr auffällig sind“, sagt die Expertin. Besonders gefährdet sind Kinder unter fünf Jahren. Beim Erkun-



Annika Steinbrink: „Etwas zu verbieten ist meist nicht hilfreich, denn Verbote reizen – genauso wie Feuer.“ Foto: helios

den und Kennenlernen der Umgebung geraten die Kleinkinder leicht an heiße Oberflächen und kommen mit heißen Flüssigkeiten oder Gegenständen in Kontakt. „Die meisten aller Unfälle, die kindliche Brandverletzungen zur Folge haben, passieren im häuslichen Bereich. Hier wird zum Beispiel die heiße Tasse Tee oder der heiße Backofen schnell zur Gefahr“, erklärt Dr. Steinbrink. Dabei reicht eine Tasse Tee aus, um fast 30 Prozent der Körperoberfläche eines Kleinkindes zu verbrühen. Gerade zur Weihnachts- und Sil-

vesterzeit steigt die Gefahr einer Verbrennung. Kerzenlicht, Kaminfeuer, Silvesterböller und -Raketen sind für die meisten Kinder sehr faszinierend und verlockend. „Es ist wichtig, ein Auge auf die möglichen Gefahrenquellen zu haben, denn etwa 60 Prozent der Unfälle lassen sich durch Prävention vermeiden“, weiß Dr. Annika Steinbrink. Eltern können Brandverletzungen mit einfachen Maßnahmen vorbeugen, hier einige Beispiele:

- Silvesterböller und -Raketen gehören nicht in die Hände von Kindern.
- Kinder nicht mit offenem Feuer alleine lassen.
- Keine Schlüssel zum Inhalieren verwenden, sondern stattdessen ein standfestes Gerät nutzen.
- Wenn das Kind auf dem Schoß sitzt oder es auf dem Arm getragen wird, währenddessen nichts Heißes essen oder trinken.
- Bei Töpfen auf dem Herd darauf achten, dass die Griffe nach hinten gedreht sind.
- Bei Elektrogeräten vermeiden, dass Kabel herunterhängen. Die Geräte immer ausschalten und abkühlen.
- Wärmflaschen nur mit warmem Wasser, nicht kochend heißes Wasser, befüllen und fest verschließen.

„Ganz wichtig ist, dass die Eltern ihren Kindern die Gefahrenquellen erklären und einen richtigen Umgang mit diesen beibringen“, weiß Annika Steinbrink.

Ein kulturhistorischer Schatz: Film von 1928 ist noch da!

Einrichtung des Nostalgiekinos Harsefeld im FLMK

■ (pm) Ehestorf/Harsefeld. Nun hat das Freilichtmuseum am Kiekeberg die Originaleinrichtung des alten Nostalgiekinos in Harsefeld in den Lastwagen verladen: 86 Sitze, 18 Tische, acht Wandlampen, Teppichteile, die Wandbespannung und alte Vorführtechnik werden in den Museumsmagazinen eingelagert, aufgearbeitet und für die Nachwelt bewahrt. Das Harsefelder Kino wird umgebaut, es soll eine neue Einrichtung im Stil der 20er-Jahre erhalten. „Dieses Kino ist ein kulturhistorischer Schatz aus unserer Region, den wir erhalten wollen“, erklärte Museumsdirektor Stefan Zimmermann.



A. Eggert und J. Deckwerth beladen den Lkw mit Kinostühlen

Foto: FLMK

tebücher, Eintrittskarten und Fotos erzählen uns die Geschichten dahinter. Das ist wie ein Sechser im Lotto.“

ist noch da! Ich freue mich, dass unser altes Kino nun in gute Hände kommt.“

Das Freilichtmuseum lagert die Kinobestandteile ein, konserviert und archiviert sie und arbeitet die Dokumentation auf. Bis die Objekte am Kiekeberg zu sehen sind, können noch Jahre vergehen. „Jetzt war einfach der richtige Zeitpunkt, das Kino zu sichern. Unsere Präsentationen und Ausstellungen planen wir jedoch lange im Voraus“, erklärt Alexander Eggert, Abteilungsleiter Volkskunde im Freilichtmuseum.

Das Harsefelder Kino wurde 1928 gegründet. Seit 1848 betreibt die Familie eine Gastwirtschaft und später das Hotel. Martin Engelmann hat das „Kino Hotel Meyer“ von seiner Mutter 2017 übernommen. Er plant nun die Renovierung des Kinos.



Stefan Zimmermann betrachtet die Kino-Wandbespannung vor dem Umzug Foto: FLMK

„Nicht nur das Innenleben, auch die umfangreiche Dokumentation wie Rechnungen zum Filmverleih, Gäs-

Der Chef der Harsefelder Lichtspiele, Martin Engelmann, erläuterte seinerseits: „Sogar der erste Film von 1928

BV-Livestream: Dringlichkeit höher zu bewerten als Bedenken

Sitzung des Hauptausschusses

■ (pm) Harburg. Am Dienstag, 15. Dezember findet ab 18 Uhr die Sitzung des Hauptausschusses der Bezirksversammlung Harburg im Großen Sitzungssaal des Harburger Rathauses statt – die letzte in diesem Jahr. Die Tagesordnung der Sitzung, die coronabedingt nicht öffentlich ist, kann im Informationssystem der Bezirksversammlung Harburg unter https://sitzungsdienst-harburg.hamburg.de/bi/si010_e.asp abgerufen werden. Einer der drei Tagesordnungspunkte befasst sich mit der Livestream-Übertragungen von Sitzungen, die, so die Fraktionen von SPD und Grünen, „aber gerade unter Corona-Bedingungen eine neue

Dimension gewinnt.“ Mittlerweile ist die Sitzung der Bezirksversammlung (BV) nach mehrjährigen Anlaufproblemen probeweise schon mehrfach per Livestream übertragen worden. Die Koalition aus SPD und Grünen im Harburger Rathaus zieht aus den ersten hiermit gemachten Erfahrungen folgenden Schluss: „Die (ursprünglich – die Red.) angeführten wirtschaftlichen und technischen Probleme verlieren durch die Beschränkung auf den Einsatz einer festen Kamera und angesichts der Ankündigung von zusätzlichen Mitteln für den Bezirk für Support und Technik an Bedeutung. Unserer Ansicht ist in diesem Zusammenhang auch die inhaltliche Dringlichkeit ei-

ner demokratischen Tagungsstruktur in Coronazeiten höher zu bewerten. Gemeinsam haben die beiden Fraktionen einen Antrag formuliert, in dem sie um die Umsetzung von Livestreaming unter Berücksichtigung von Datenschutzbestimmungen in der BV und ggf. in den Ausschüssen der BV zeitnah – das heißt nach der Sommerpause – bitten. Zusätzlich sollen Modelle für Video- und Telefonkonferenzen für öffentliche Ausschusssitzungen im Bezirk entwickelt und zu realisiert werden. Ein Miteinander von physischen und digitalen Sitzungen sei hier sicher ein tragfähiges Modell für eine zukünftige Sitzungskultur, so die rot-grüne Meinung.

Bis ins neue Jahr geschlossen

■ (pm) Ehestorf. Nach erneuter Verlängerung des Lockdowns folgt das Freilichtmuseum den Beschlüssen zur Eindämmung der Corona-Pandemie. „Wir bedauern die anhaltende Schließung sehr“, erklärt Museumsdirektor Stefan Zimmermann. „Wir hoffen auf den Tag, an dem wir für unsere Besucher wieder ein lohnenswertes Ausflugsziel sein dürfen. Bei uns können sie mit Abstand in großen Ausstellungshallen und an frischer Luft Kultur erleben.“ Zumindest der Museumsladen des Museums am Kiekeberg öffnet eine Woche lang seine Türen. Das RöstereiCafé Koffietied verkauft außer Haus handwerklich geröstete Kaffees und Espressi als ganze oder gemahlene Bohnen oder trinkfertig auf die Hand – immer dienstags bis freitags von 12 bis 18 Uhr und samstags von 10 bis 16 Uhr. Der Museumsgasthof Stoof Mudders Kroog bietet während der Schließung einen Verkauf außer Haus an. Die Bestellung ist online möglich unter www.stoof-mudders-laden.de.

Schrottplatz in der Bremer Straße kommt weg



Die alten Schrottautos auf dem Grundstück Bremer Straße 420-422 (Foto) sollen jetzt wegkommen. Das hat das Bezirksamt auf Anfrage der Harburger AfD-Fraktion versichert. Schon im Oktober 2018 hatte die AfD-Fraktion das Bezirksamt auf den Schrottplatz im Landschaftsschutzgebiet aufmerksam gemacht. Das Bezirksamt gab zur Antwort, es sei in der Sache bereits tätig geworden und beabsichtige, kurzfristig die Beseitigung der Schrottfahrzeuge anzuordnen. „Die Schrottautos stehen aber heute noch da. Wir haben nachgefragt, wann die jetzt endlich wegkommen“, sagt Matthias Arft von der AfD-Fraktion. Laut Bezirksamt sei die Räumung des Grundstücks am 4. Juni 2019 angeordnet worden. Es seien auch Zwangsgelder erlassen worden, aber wegen der Corona-Pandemie sei es zu Verzögerungen und einer zeitweiligen Aussetzung des Verfahrens gekommen. Nun würde es aber wieder aufgenommen. Foto: priv.

Acht Container Spielzeug

Tolle Bilanz der diesjährigen Sammlung

■ (pm) Harburg/Neugraben. Seit Beginn der Spielzeug-Sammlung für bedürftige Kinder durch Stadtreinigung Hamburg (SRH), Weißer Ring und Hamburger Toys Company am 16. Oktober spendeten die Hamburger 546 Kubikmeter gebrauchtes Spielzeug. Das sind mehr als acht 40-Fuß-Hochseecontainer voll bis oben mit Spielzeug! Durchschnittlich kommen bei der Sammlung rund viereinhalb Container zusammen. Moderatorin Monica Lierhaus, die die Schirmherrschaft über die diesjährige Sammlung übernommen hat, bilanzierte: „Was für ein wundervolles Ergebnis! Dafür danke ich allen Spenderinnen und Spendern! Vor allem bedanke ich mich bei den vielen Kindern, die ihr Kinderzimmer aufgeräumt und sich dabei entschieden haben, so viele ihrer Spielzeuge an andere Kinder zu geben, deren Eltern sich das nicht hätten leisten können. Ihr könnt euch sicher sein: Mit eurer selbstlosen Art habt ihr viele Kinder in Hamburg sehr glücklich gemacht.“ Ein Teil der Spielzeuge wurden



Daniel Fürstenberg (links) und Sabrina Schulz vor den Regalen voller Spiele Foto: SRH/Toys Company

auch auf den beiden Recyclinghöfen in Harburg und Neugraben abgegeben. SRH-Geschäftsführer Holger Lange: „Toll, dass bei dieser 15. Sammlung wieder so viel Spielzeug gesammelt wurde, gerade in dieser so besonderen Pandemiezeit. Mein Dank geht auch an unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter auf den Recyclinghöfen, die immer wieder die Kundinnen und Kunden zum Spenden animiert haben. Denn nicht alle

wussten bei ihrer Ankunft auf dem Hof, dass es diese Spielzeugsammlung überhaupt gibt. So konnten wir viel Spielzeug für die Sammlung retten.“ Gesammelt wurde bis zum 28. November auf allen Recyclinghöfen und in zwei STILLBRUCH-Filialen. Arbeitslose Hamburger arbeiten das Spielzeug bei der Hamburger Toys Company wieder auf und verteilen es meist noch vor Weihnachten kostenlos an bedürftige Familien.

„Belastung für die Menschen im Quartier minimiert“

Ehestorfer Heuweg: Czech verteidigt neuen Bauplan

■ (mk) Hausbruch. In der Bürgerschaft haben der Haushaltsausschuss und der Verkehrsausschuss den weiteren Umbau des Ehestorfer Heuwegs beraten. Dies war nötig geworden, weil sich durch die Änderung der Bauplanung eine Finanzierungslücke von vier Millionen Euro ergeben hat. Die Verkehrsbehörde hat daraufhin die Baumaßnahmen mit einem veränderten Bauablauf neu ausgeschrieben. Der Neugrabener SPD-Verkehrspolitiker Matthias Czech erläuterte den neuen Sachstand. „Die gute Nach-

richt für Hausbruch und Neugraben ist, dass die Bauarbeiten schon im April nächsten Jahres beginnen werden und ein Jahr später endgültig beendet sein sollen. Die kurzen Bauabschnitte mit Blockverkehr in den letzten Jahren haben zu einer sehr langen Bauzeit und zu extremen Kosten geführt. Daher wurde die Planung jetzt neu aufgesetzt und bietet einen für die Anwohner und Anlieger optimierten Bauablauf.“ Und das ist laut Czech vorgesehen: In drei Bauabschnitten soll der Ehestorfer Heuweg innerhalb eines Jahres fertig gebaut wer-

den. Parallel zur Baustelle wird eine Schotterpiste mit Ausweichbuchten die Erreichbarkeit der Grundstücke sicherstellen. Einen Durchgangsverkehr im Ehestorfer Heuweg wird es während der Bauzeit nicht geben. Jedoch gebe es Ausnahmen. „Mir war es überaus wichtig, dass die Anwohner, Kunden, Besucher sowie die ambulanten Pflegedienste den Ehestorfer Heuweg und seine Nebenstraßen jederzeit erreichen können. Dies habe ich extra im Ausschuss noch einmal nachgefragt und mir vom Senator bestätigen lassen“, betont Czech.

IMMOBILIENMARKT

Immobilien-Gesuche

3 Freunde Generation 60plus suchen GRUNDSTÜCK ODER HAUS (auch renovierungsbedürftig) für Senioren-WG in Harburg! Gerne Heimfeld/ Eißenndorf/ Marmstorf.
Wir freuen uns auf Ihren Anruf und danken für Ihr Interesse!
Tel. 0171-7456471

Immobilien-Gesuche

Für **Familiengründung. Suche HAUS o. GRUNDSTÜCK ZUM KAUF. Auch Umland. ALLES ANBIETEN.** Tel: 017624147919

Anzeigenberatung
☎ (040) 70 10 17-0

SPARDA GUTSCHEIN

Kostenlose Immobilienwertermittlung für Eigentümer ab 60 Jahren – gültig bis 31.01.21

Sie sparen € 299,-

Team Hamburg-Süd
040.55 00 55 - 8048

SPARDA IMMOBILIEN



Tötungsdelikt in der Bornemannstraße Polizei tappt noch im Dunkeln

■ (pm) Harburg. Am Morgen des 10. November kam es in Harburg zu einem versuchten Tötungsdelikt, bei dem eine 35-Jährige von ihrem Lebensgefährten schwer verletzt wurde. Nach den ersten Erkenntnissen befanden sich die 35-Jährige und ihr Lebensgefährte, ein 31-jähriger Deutscher, um 7.56 Uhr in einer Wohnung in der Bornemannstraße. Aus bislang unbekannten Gründen ver-

letzte der Mann die Frau schwer mit einem Messer. Der mutmaßliche Täter verständigte anschließend die Rettungskräfte und ließ sich noch vor Ort vorläufig festnehmen. Die schwer verletzte Frau wurde in ein Krankenhaus gebracht und stationär aufgenommen. Lebensgefahr bestand nicht. Zu den Hintergründen lagen bis Redaktionsschluss noch keine Angaben vor.

WER GIBT UNS EIN neues Zuhause?



Maja

Art: Kaninchen
Die süße Maja sucht nach einem Hoppelparadies, das für immer ihr gehören wird. Maja zeigt sich bei uns eher zurückhaltend und traut sich noch nicht so richtig aus ihrem Pelz. Im Umgang mit Artgenoss*innen ist sie auch nicht die einfachste Kaninchendame. Deshalb suchen wir für sie eine Gruppe aus souveränen Tieren, die sich nicht so schnell aus der Ruhe bringen lassen und Maja somit von ihnen an die Pöte genommen wird. Unsere Kaninchendame möchte zudem in eine Außenhaltung ziehen, weil sie das auch aus ihrem vorherigen Zuhause gewohnt ist.



Herkules

Rasse: Goldhamster
Der liebe Herkules kam als Fundtier in unsere Obhut. Da Hamster Bewegungstiere sind, braucht Herkules einen ausreichend großen Käfig, in dem er nach Herzenslust herumtoben kann. Auch Kletter- und Versteckmöglichkeiten sollte es für ihn geben – es soll ja keine Langeweile aufkommen. Artgenoss*innen braucht Herkules nicht um glücklich zu sein. Wir vermitteln ihn nur als Einzelprinz.

HAMBURGER TIERSCHUTZVEREIN
VON 1841 E. V.

Bei Interesse: Rückfragen an den Hamburger Tierschutzverein unter (040) 2 111 06-6

Flaschenpfand auf Flachmänner? Jedermänner des TuS sammeln Müll

■ (pm) Fleestedt. Trotz der momentanen Situation hat die traditionelle Müllsammel-Aktion der Jedermänner diesmal Anfang Dezember und selbstverständlich unter Einhaltung aller bestehenden Regeln in Fleestedt stattgefunden. Trotz des wirklich spontanen Termins fanden sich elf motivierte Teilnehmer, die mehrere Säcke Müll in Fleestedt einsammelten. „Besonders die so genannten Flachmänner wurden in erschreckender Zahl gefunden“, zog Karl-Heinz Jahn, der Leiter der Gruppe, Bilanz. „Wurden diese beim Fahren aus dem Auto geworfen?“, fragten sich die Sportler des TuS. Ihre Empfehlung: Vielleicht sollte man über Flaschenpfand auf Flachmänner nachdenken. Auch für 2021 planen die Jedermänner wieder eine Reinigungsaktion. Dann auch gerne wieder mit

mehr Beteiligung, wenn die Situation es erlaubt. Dieses Mal konnten nur die Hauptwege in Fleestedt gereinigt werden.



Karl-Heinz Jahn von den Jedermännern des TuS mit dem gesammelten Müll Foto: TuS Fleestedt

Weihnachtspreis sollte am Schwarzenberg stattfinden HRG: Traditionsradrennen fällt aus

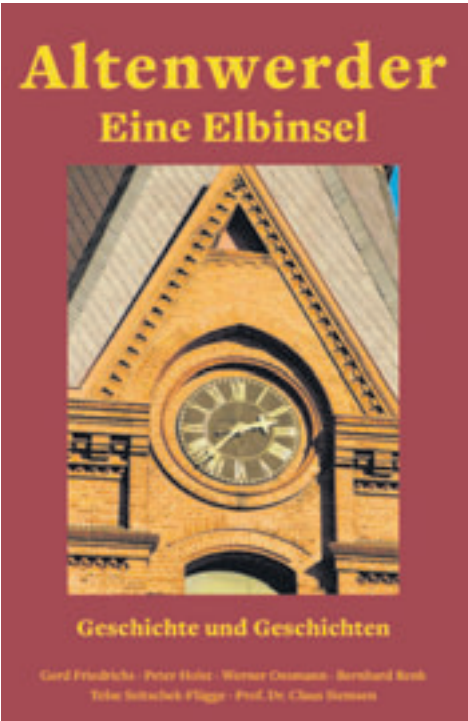
■ (pm) Harburg. Jahrzehntelang war der Weihnachtspreis der Radcrosser eine feste Institution im Hamburger Sportkalender. In der Harburger Haake hinterließen schon Weltmeister wie Klaus-Peter Thaler, Mike Kluge oder Philipp Walsleben ihre Visitenkarte. Doch diese Tradition erlebt jetzt einen Bruch. Der 42. Weihnachtscross um den Großen Preis von Radsport von Hacht muss wegen Corona ausfallen. Bis zuletzt hatte Chef-Organisator Frank Plambeck von der Harburger Radsport-Gemeinschaft (HRG) gehofft, eine Erlaubnis für das Traditions-Rennen vom Bezirksamt Harburg zu bekommen, doch daraus wurde nichts: Es wurde keine Genehmigung erteilt. Beim Weihnachtspreis wären 200 Starter – Profis, Amateure und Jedermänner – sowie rund 100 Betreuer erwartet worden. „Dem Be-

zirksam sind das einfach zu viele Menschen“, so Plambeck. In diesem Jahr ist die Absage besonders ärgerlich. Plambeck: „Der Weihnachtspreis sollte zum ersten Mal auf einer neuen, kraftraubenden und schnellen Rennstrecke rund um den Festplatz auf dem Harburger Schwarzenberg stattfinden. Das von diversen Vogelschießen und Messen bekannte Veranstaltungsgelände liegt mitten in der City, bietet viel Platz und ist sportlich anspruchsvoll. In diesem Jahr habe ich endlich die Genehmigung für die 2,6-Kilometer-Runde über Festplatz und den benachbarten Park bekommen, doch jetzt kommt die Corona-Absage“, bedauert Plambeck. Er hofft nun, dass der Weihnachtspreis im kommenden Jahr auf der neuen Rennstrecke erneut genehmigt wird.

„Altenwerder, eine Elbinsel – Geschichte und Geschichten“

Neues Buch über einen ehemaligen Hamburger Stadtteil

■ (wg/pm) Altenwerder/Neugraben. Auf dem Sande eines ausge-dehten Dünenzugs, der sich in der Eiszeit gebildet hatte, steht nur noch allein im Industriegebiet des Hamburger Hafens die St. Gertrud-Kirche – auch von der Autobahn A7 aus gut zu sehen. Aus Sand entstand im Urstromtal der Elbe das Land des zur Kirche gehörenden einst blühenden Dorfes Altenwerder. Ein Autoren-Team aus ehemaligen Bewohnern Altenwerders, die Buchgruppe des Vereins zur Förderung und Erhaltung der St. Gertrud-Kirche Altenwerder e.V., lädt die Leser des überaus interessanten und informativen Buchs „Altenwerder, eine Elbinsel – Geschichte und Geschichten“ zu einem Spaziergang durch die Geschichte dieses einst so lieblichen Dorfes. Das sind die ehemaligen Altenwerder Gerd Friedrichs, Peter Holst, Werner Oesmann, Bernhard Renk, Telse Seitschek-Flügge und Prof. Dr. Claus Siemsen. Mit ganz per-



Der Buchtitel des gerade erscheinenden Werks ehemaliger Bürger des einst so idyllischen Elbinsel-Dorfs Altenwerder Foto: priv.

sönlichen Erlebnissen aus den letzten Jahrzehnten in Altenwerder wollen die ehemaligen Bewohner als Buchautoren den Lesern ihre Lebensweise näherbringen – in „Altenwerder, eine Elbinsel – Geschichte und Geschichten“. Die Dokumentation mit vielen berührenden Geschichten, auch auf Altenwerder Platt, ist – solange der Vorrat reicht – ab Sonntag, 13. Dezember, nach dem Gottesdienst in der St. Gertrud-Kirche in Altenwerder erhältlich. Danach dann bei: Peter Holst, Niedermoor 2, Neugraben, Telefon 040 7023835, Werner Oesmann, Wei-

denbruch 38, Neugraben, Telefon 040 7013210, Bernhard Renk, Finkenwerder Landscheideweg 49, Finkenwerder, Telefon 040 7425278 oder in der Buchhandlung von Bettina Meyer in Neugraben, Marktpassage 9. Das Buch „Altenwerder, eine Elbinsel – Geschichte und Geschichten“ (ISBN 978-3-95856-017-8) eignet sich auch geradezu ideal als Weihnachtsgeschenk – gleichermaßen für Alt und Jung. Es kostet 39,95 Euro. Auf Wunsch kann das Buch auch zugesandt werden. Der Preis beträgt dann 39,95 Euro zuzüglich Porto und Verpackung von 8,05 = 48 Euro. Der Versand erfolgt durch Klaus Lippmann vom „Verein zur Förderung und Erhaltung der St. Gertrud-Kirche“. Die Überweisung bitte auf das Fördervereinskonto bei der Haspa, IBAN DE86 2005 0550 1087 2121 20. Als Verwendungszweck unbedingt die Versandadresse angeben. Nach Eingang des Betrags erfolgt der Versand des Buchs.

DER STELLENMARKT

Qualifizierungsmaßnahme für Rechtsanwaltsfachangestellte. Einstieg jederzeit möglich. Schulung im RVG, FamFG, FamGKG, Erkenntnis- und Zwangsvollstreckungsverfahren. Förderung über Bildungsgutschein möglich. Info unter: 040-614 651 o. 0173-614 06 49 bzw. www.refa-us.de Bildungsträger G. Rußmeyer-Kruse

AIB
Ambulante Intensivpflege und Beatmung



Gehalt ab 3.200 €*
* zzgl. Weihnachtsgeld
173,- € mtl. und 30 Arbeitstage Urlaub

KEINE TOUREN

Pflegefachkräfte
(m/w/d) in **Barsbüttel** für die **Intensivpflege und außerklinische Beatmung** in VZ oder TZ gesucht.

**Callingtonstraße 4
22885 Barsbüttel
(040) 35 98 24 80
info@aib-24.de**

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin zur Verstärkung unseres Teams im Bereich Hochbau für die Leistungsphasen 6-9 einen motivierten **Architekt / Bauingenieur (m/w/d)** Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung (PDF-Format) per E-Mail an unser Büro (info@architektenhh.de)

Architekturbüro Sawallich Planungsgesellschaft mbH
Mehringweg 24, 21073 Hamburg
www.architektenas.de



BALANCE

Für unsere **Biogasanlage in Buchholz** suchen wir Verstärkung:

Anlagenbediener (m/w/d) in Vollzeit
- Tätigkeiten: u.a. Bedienen und Steuern der Biogasanlage

Mitarbeiter (m/w/d) für Fütterung und Logistik der Biogasanlage in Teilzeit
- Tätigkeiten: u.a. Führen des Radladers, Arbeiten im Substratlabor

Ansprechpartner für Fragen oder Ihre direkte Bewerbung:
Steffi Bechert • Tel.: 0170 / 57 43 510 • E-Mail: steffi.bechert@vng.de
Weitere Infos unter www.balance-vng.de

ZEITUNGSANZEIGEN

- **bringen Leben in Ihr Geschäft**
- **machen den Namen und die Leistungen Ihrer Firma bei allen Lesern bekannt**
- **und bringen immer wieder neue Kunden**



GERTZ & PARTNER
STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT MBH

WENN ES IHNEN UM MEHR ALS NUR ZAHLEN GEHT ...
... SIND SIE BEI UNS GENAU RICHTIG.

Wir sind eine Steuerberatungsgesellschaft mit ca. 25 Mitarbeitern, in der Beratung unsere Stärke ist. Unsere Erfahrung beruht auf Mandanten verschiedener Branchen, Rechtsformen und Größen. Zukunftsorientiertes Denken und digitale Arbeitsweisen stehen neben Kontinuität im Fokus unserer Kanzlei.

Unser Team sucht ab dem nächstmöglichen Zeitpunkt in Voll- oder Teilzeit einen erfahrenen Mitarbeiter und/oder Berufsanfänger:

- **FINANZ- ODER BILANZBUCHHALTER (M/W/D)**
- **STEUERFACHANGESTELLTEN (M/W/D)**
- **STEUERFACHWIRT (M/W/D)**
- **STEUERBERATER (M/W/D)**

Bei uns erwarten Sie die berufstypischen Arbeiten, wie z.B.:

- Erstellung und Überwachung von Buchhaltungen
- Erstellung von Jahresabschlüssen und Steuererklärungen
- Beratung von Mandanten
- Lösen von Steuerrechtsproblemen
- Umgang mit digitalen Arbeitsweisen
- Kommunikation mit Mandanten, Finanzämtern und Behörden
- Sichere Anwendung von DATEV mit MS Office

Wir bieten Ihnen:

- Digitales Arbeiten
- Flache Hierarchien, offene Türen, kollegiales Team
- Modernes Arbeitsumfeld
- Eigenverantwortliches Arbeiten
- Flexible Arbeitszeiten & Homeoffice-Option
- Regelmäßige Fortbildungen
- Attraktive Vergütung

Bauarbeiten in Hausbruch: Ausbau der Veloroute 10

Neues Teilstück über 540 Meter ist in Arbeit

■ (mk) Süderelbe. Ein weiterer Abschnitt der Veloroute 10 von der Hamburger City nach Neugraben wird für den Radverkehr sicher, komfortabel und attraktiv ausgebaut. Der Planungsabschnitt verbindet den Bereich Dubben an der Waltershofer Straße mit der Querung über die Hafenbahn und dem Anschluss an die Straße Am Radeland. Das circa 540 Meter lange Teilstück zwischen Hausbrucher Moor und der Bahnquerung am Heykenaubrook wird derzeit als Wirtschaftsweg für die DB und Gewässerpflege genutzt. Der Abschnitt weist einen unbefestigten Untergrund auf und ist nicht beleuchtet. Die Baumaßnahmen haben Anfang Dezember unter Vollsperrung begonnen. Bis Ende März 2021 wird der Weg zu einem befestigten und beleuchteten Geh- und Radweg ausgebaut.

Der zukünftig drei Meter breite Zweirichtungsradweg erhält eine Asphaltdecke, der begleitende Gehweg erhält eine Grandschicht und wird auf zwei Meter Breite ausgebaut. Durch taktile Markierungen werden beide Verkehrswege voneinander getrennt. Radfahrern wird empfohlen, während der Sperrung den Radweg entlang der B73 (Cuxhavener Straße) zu benutzen. Fußgänger werden gebeten, diesen Bereich während der Bauzeit ebenfalls zu meiden und wie der Radverkehr die Route entlang der B73 zu wählen. Nach Abschluss der Bauarbeiten wird die Route als komfortabler Geh- und Radweg offiziell nutzbar sein. Bei dieser Baumaßnahme handelt es sich um Kooperationsprojekt der INFRACREW HAMBURG. Die INFRACREW HAMBURG ist ein Zusammenschluss der städtischen Bau- lastträger. „Gemeinsam gestalten sie Hamburgs Infrastruktur. Die Modernisierung der unterirdischen Leitungen und Siele, die Verbesserung der Straßen und Wege, die Erneuerung der Brücken- und Gewässerbauwerke in Hamburg liegen in ihrer Hand. Gemeinsam planen, bauen, koordinieren und kommunizieren sie ihre Dienstleistungen, um Hamburgs Verkehrsraum für alle sicher und sichtbar zu machen. Die INFRACREW HAMBURG sind die Hamburger Bezirke, die Hamburg Port Authority, HAMBURG WASSER, Gasnetz Hamburg, der Landesbetrieb Straßen, Brücken und Gewässer und Stromnetz Hamburg. Wir bauen Hamburg. Zusammen“, heißt es in einer Pressemitteilung des Bezirksamtes Harburg.

Die INFRACREW HAMBURG ist ein Zusammenschluss der städtischen Bau- lastträger. „Gemeinsam gestalten sie Hamburgs Infrastruktur. Die Modernisierung der unterirdischen Leitungen und Siele, die Verbesserung der Straßen und Wege, die Erneuerung der Brücken- und Gewässerbauwerke in Hamburg liegen in ihrer Hand. Gemeinsam planen, bauen, koordinieren und kommunizieren sie ihre Dienstleistungen, um Hamburgs Verkehrsraum für alle sicher und sichtbar zu machen. Die INFRACREW HAMBURG sind die Hamburger Bezirke, die Hamburg Port Authority, HAMBURG WASSER, Gasnetz Hamburg, der Landesbetrieb Straßen, Brücken und Gewässer und Stromnetz Hamburg. Wir bauen Hamburg. Zusammen“, heißt es in einer Pressemitteilung des Bezirksamtes Harburg.



Ein weiteres Stück der Veloroute 10 wird gerade fertiggestellt

Foto: Walter Marsand

Haben Sie eine Meinung zu aktuellen Themen, die Sie uns gerne mitteilen möchten:
redaktion@neuerruf.de

23 StS und Gymnasien können Wechselunterricht einführen

Lehrer-, Eltern- und Schülervertretungen entscheiden

■ (pm) Harburg/Wilhelmsburg. Der flächendeckende Präsenzunterricht bleibt auch weiter das Regelangebot an Hamburgs Schulen. Befristete Einschränkungen der Unterrichtsangebote einzelner Schulen werden nach sorgfältiger Abwägung mit den zuständigen Gesundheitsämtern und der Schule aus der Situation heraus abgestimmt. Schulsekretär Ties Rabe: „Die Schulbehörde präzisiert nun die bisherige Praxis und gibt den Schulgemeinschaften von rund 18 Stadtteilschulen und fünf Gymnasien mit höheren Infektionszahlen Planungssicherheit und Mitgestaltungsmöglichkeiten. Dazu zählt auch die Möglichkeit, ab Klassenstufe 8 auf der Grundlage des bereits entwickelten Rahmenkonzeptes für maximal sechs Wochen Wechselunterricht einzuführen, bis die Infektionszahlen gesunken sind.“

Folgende Schulen im Bezirk Harburg und in Wilhelmsburg haben die Möglichkeit, nach einem Schulkonferenzbeschluss Wechselunterricht einzuführen. Gymnasien: Heisenberg- und Helmut-Schmidt-Gymnasium. Stadtteilschulen: Lessing-Stadtteilschule, Nelson-Mandela-Schule im Stadtteil Kirchdorf, Schule auf der Veddel, Stadtteilschule Ehestorfer Weg und Stadtteilschule Wilhelmsburg. Die Schulgemeinschaften können in Abwägung aller pädagogischen, schulorganisatorischen und gesundheitlichen Aspekte zur Reduzierung des Restrisikos ab sofort und befristet bis zum Halbjahreswechsel ab Klassenstufe 8 Hybridunterricht einführen. Abschlussklassen sind von dieser Regelung ausgenommen.



Die Stadtteilschule Wilhelmsburg gehört zu den Schulen, die diesen Wechselunterricht durchführen dürfen

Foto: au

Lehrer-, Eltern- und Schülervertretungen in der Schulkonferenz entscheiden darüber, ob an der Schule Hybridunterricht eingeführt wird sowie in welchen der möglichen Klassenstufen und in welchem Zeitraum. Dabei sind viele Varianten möglich. Beispielsweise könnte eine Schule nur in Klassenstufe 11 und nur im Januar oder in den Klassenstufen 8 und 11 und nur in den ersten Tagen nach den Weihnachtsferien Hybridunterricht einführen und in allen anderen Klassenstufen den Präsenzunterricht beibehalten. Beim Hybridunterricht werden die Klassen in zwei etwa halb so große Lerngruppen geteilt. Jeweils eine Lerngruppe hat Präsenzunterricht in der Schule, die andere Lerngruppe lernt im Distanzunterricht außerhalb der Schule. Durch die Teilung

der Klassen in kleinere Lerngruppen ist es möglich, im Unterricht den Mindestabstand einzuhalten. Für den Hybridunterricht gelten die Hinweise für den „Hybridunterricht als Kombination von Präsenz- und Distanzunterricht“. Die Abschlussklassen 9, 10 und 13 der Stadtteilschulen sowie die Abschlussklassen 12 des Gymnasiums sind vom Hybridunterricht ausgenommen. Die Klassenstufe 10 des Gymnasiums kann am Hybridunterricht teilnehmen, wenn Schülerinnen und Schüler mit der Prognose für den Mittleren Schulabschluss den vollen Präsenzunterricht bekommen. Im Januar 2021 wird unter Berücksichtigung des Infektionsgeschehens entschieden, ob die Maßnahmen an diesen oder anderen Schulen fortgesetzt werden können.

FAMILIENANZEIGEN

Als Gott sah, dass der Weg zu lang,
der Hügel zu steil und der Atem zu schwer wurde,
legte er seinen Arm um sie und
schenkte ihr seinen Frieden.

Wir nehmen Abschied von
unserer lieben Mutter, Schwiegermutter,
Oma und Omi

Karin Ebeling

geb. Mruz

* 4. September 1940 † 27. November 2020

Wir werden dich vermissen

Manuela und Detlef
Sabine
Rene und Jana
Andre und Nadine mit Linus und Ashley
Nadja und Martin mit Emilia

Wir haben im engsten Familienkreis Abschied genommen.

Statt Karten

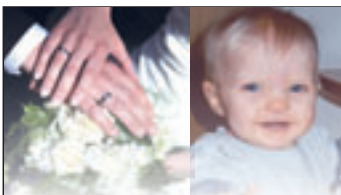
Margarete Jung

* 10. Mai 1937 † 11. November 2020

Herzlichen Dank sagen wir allen, die uns ihre liebevolle
Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck gebracht haben.

Ralf Jung und Familie

Finkenwerder, im Dezember 2020



Familienanzeigen
in
der neue RUF
• Verlobung • Hochzeit • Geburt
• Danksagungen • Grußanzeigen

Ganz einfach telefonisch oder persönlich aufgeben.

Cuxhavener Straße 265 b | 21149 Hamburg | Telefon (040) 70 10 17 11

Dat Sichtbore
Hebbt wi verloor, in
aver dat Erinnern blifft
jümmers in uns Harten.

Traurig nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter,
Schwiegermutter und Oma

Ellinor Fick

geb. Külper

* 31. Mai 1932 † 1. Dezember 2020

In Liebe und Dankbarkeit

Elsbeth
Anette
Maike und Thorsten
Eric und Julia

Wir nehmen Abschied im Kreis der Familie.

Statt zugedachter Blumen und Kränze, bitten wir um eine
Spende zu Gunsten der „ASB Sozialstation Finkenwerder“,
IBAN: DE62 2005 0550 1219 1202 33, Verwendungszweck:
„Ellinor Fick“.

Finkenwerder, im Dezember 2020

Das Leben ist eine Reise,
die heimwärts führt.

Erwin Eisele

* 08.12.1946 † 26.11.2020

Wer möchte, kann am Dienstag, dem 15.12.2020
um 14.00 Uhr in der Kapelle auf dem
Heidefriedhof, Falkenbergsweg 155, 21149 Hamburg,
von Erwin Abschied nehmen.

Kondolenz: Wallner Bestattungen c/o Fam. Eisele
Falkenbergsweg 72 | 21149 Hamburg

*Ob Glück
oder Leid...*

... Sie möchten andere
darüber informieren?

Dafür eignen sich
ganz besonders
die preisgünstigen

Familienanzeigen
in „Der Neue Ruf“.

Wir erwarten gern
Ihren Anruf
oder Ihren Besuch.

Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0

SEIT 1895

ALBERS

BESTATTUNGEN

HARBURG 040/77 35 62
MECKELFELD 040/768 99 445
MASCHEN 04105/67 58 38

WWW.ALBERS-BESTATTUNGEN.DE

— Anzeige —

Studio 22 by Okan – der neue Barber-Shop in Finkenwerder



Okan Yavas (2. v. l.) freut sich mit Burak Sevgili, Sefa Eraslan und Antonio Gluba auf seine Kunden im Studio 22 Barber Shop in Finkenwerder

Foto: ein

■ (ein) Finkenwerder. Der Bart – heutzutage ist er wieder in und ein Modeaccessoires für den stylischen Mann. Aber er darf nicht wild sein, sondern muss gepflegt werden und nach etwas aussehen. Deshalb hat Okan Yavas mit seinem jungen Team im Finkenwerder Norderdeich 93 seinen Friseur- und Barber-Shop eröffnet. Nach dem erfolgreichen Damen- und Herren-Friseur-Saloon in Harburg nun ein Saloon nur für Männer. Das zeigt sich auch schon in der Einrichtung, die voll und ganz auf das Thema Barber-Shop abgestimmt ist. Die Kunden thronen auf viktorianisch anmutenden Ledersesseln vor rustikalen Holzkonsolen. Fast könnte man meinen, gleich würde einer der alten Westernhelden hereinkommen, um sich rasieren zu lassen.

„Mit diesem Saloon habe ich mir einen Traum erfüllt“, berichtet Okan Yavas. „Wir sind auch hier, wie in Harburg, ein junges Team, das sich der Idee des Barber-Shops verschrieben hat. Kommen Sie gerne zu uns und wir pflegen und schneiden Ihren Bart richtig im Barber-Style.“ Und dabei legen Okan Yavas und sein Team Wert auf ein angenehmes Ambiente für die Kunden. „Wenn es wieder möglich ist, dann können unsere Kunden auch Kaffee, Tee oder andere Getränke genießen, während wir uns um ihre Bärte und Frisuren kümmern.“
Der Barber-Shop Studio 22 by Okan im Finkenwerder Norderdeich 93 in Finkenwerder ist von Montag bis Freitag von 9 bis 19 Uhr und am Samstag von 9 bis 18 Uhr geöffnet.

Das Freilichtmuseum bleibt bis 20. Dezember zu In diesem Jahr 14 Wochen geschlossen!

■ (pm) Ehestorf. Das Freilichtmuseum am Kiekeberg bleibt voraussichtlich bis zum 20. Dezember geschlossen. Alle Führungen, Vorführungen, Programme für Schulklassen und Kindergruppen und Veranstaltungen sind damit abgesagt. Das betrifft auch den beliebten Kunsthandwerkermarkt am dritten Advent. Aktuelle Informationen erhalten Besucher auf www.kiekeberg-museum.de, facebook unter „Kiekeberg“ und Instagram unter „FreilichtmuseumamKiekeberg“. Die weitere Museumsschließung am Kiekeberg folgt der Verlängerung des zweiten Lockdowns nach den Beschlüssen zur Eindämmung der Corona-Pandemie. Insgesamt wird das Museum in diesem Jahr

über 14 Wochen geschlossen sein. „Die weitere Schließung trifft, wenn auch nachvollziehbar und für viele andere öffentliche Bereiche ebenso schmerzhaft, unser Freilichtmuseum am Kiekeberg und seine Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter hart“, erklärt Stiftungsratsvorsitzender Klaus-Wilfried Kienert. Bis zur Wiederöffnung des Museums erledigen die Mitarbeiter Arbeiten im Hintergrund: Die Landwirte versorgen die Tiere, die Handwerker pflegen den historischen Gebäudebestand und die Kuratoren aktualisieren die Ausstellung „Bauklötze staunen. LEGO® Architektur“. Das Freilichtmuseum nutzt die Kurzarbeit-Regelung, um die Arbeitsplätze zu erhalten.



Einsam auf weiter Flur: ein (Museums)Schaf

Foto: FLMK

GOLD- & SILBER-ANKAUF
17 Jahre
Juwelier Kosche –
über 40.000
zufriedene Kunden

Sofort Bargeld für Ihren nicht mehr benötigten Goldschmuck
ZAHNGOLD
in jedem Zustand!
Kleine und große Mengen.
Juwelier Kosche · Am Harburger Bahnhof · (gegenüber dem Phoenix Center) Moorstr. 9 · Rechter Eingang
Tel. 040 / 32310355 · Mo.-Fr. 10 -18

www.marktplatz-suederelbe.de

Sanierung: Kostenfreie Spezialberatungstage Änderung der Förderprogramme

■ (pm) Harburg. Die Hamburger Energielotsen, die im Auftrag der Stadt Hamburg unabhängig und kostenfrei Beratungen zum energieeffizienten Bauen und Sanieren durchführen, bieten im Dezember mehrere Spezialberatungstage zum Thema Förderprogramme an. Eines der Themen: Zuschüsse bei Sanierungen von Wohngebäuden. Neben Hamburger Fördermitteln stehen Zuschüsse von der Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) zur Verfügung, bei denen der Zuschuss 20% bis 40% der Sanierungskosten betragen kann. Doch schon zum Jahreswechsel gibt es Änderungen bei der Antragstellung, die zukünftig nicht mehr über die KfW, sondern über das Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle gestellt werden. Die Berater der Energielotsen informieren hierzu und erläutern, welche technischen Rahmenbedingungen jeweils eingehalten werden müssen. Darüber hinaus wird für bevorstehende Sanierungen eine kostenfreie Beratung in der Ausstel-

lung der Energielotsen angeboten, in der anschauliche Modelle für die Beratung zu Bauteildämmung, verschiedenen Dämmstoffen, Fenstern, Heizungs- und Lüftungsanlagen sowie Klimafolgenanpassung ausgestellt sind. Eine Beratung vor Beauftragung einer Maßnahme wird empfohlen. Die Termine für die Spezialberatung:
– Montag, 14. Dezember
– Donnerstag, 17. Dezember
– Freitag, 18. Dezember
Alle Beratungsangebote finden wahlweise in der Ausstellung der Hamburger Energielotsen oder per Videotelefonie mit der Möglichkeit zur Einbeziehung von Kurzfilmen und Fotos aus der Ausstellung oder telefonisch statt. Die Beratung eignet sich gleichermaßen für Bauherren als auch für Fachleute, die sich für die Kundenberatung auf den neuesten Stand bringen lassen wollen. Die Anmeldung zur Beratung erfolgt formlos über Tel. 040 24832250 oder beratung@energielotsen.hamburg.de.

Neueröffnung

STUDIO22 by okan
BARBERSHOP

ÖFFNUNGSZEITEN:
Montag - Freitag 9.00 - 19.00
Samstags 9.00 - 18.00

Herrenschnitt mit waschen nur 13 EUR
Angebot gültig vom 05.12.20 - 31.12.20

Kinderschnitt mit waschen nur 10 EUR
Angebot gültig vom 05.12.20 - 31.12.20

FINKENWERDER NORDERDEICH 93
21129 HAMBURG

„Wir machen etwas, was eigentlich gar nicht funktionieren kann!“ GSH: Weihnachtsvideo inmitten der Coronakrise

Fortsetzung von Seite 1
Bei allen Aufnahmesitzungen hatte jeder Schüler sein eigenes Mikrofon. Folge: Für die Tontechniker sammelte sich die unglaubliche Anzahl von über 500 Aufnahmespuren. Jeder Spur, jedem Micro war ein Name zugeordnet. Alle Listen wurden eingeteilt und zusammen mit den Einverständniserklärungen der Eltern abgeheftet. Ein Mammutprojekt, hier den Überblick zu behalten und alles zu beschriften. Am folgenden Samstag liefen die Aufnahmen von morgens 8 bis abends 21 Uhr. Insgesamt wurden die Chöre in einzelnen Teilen und alle Instrumentalgruppen nacheinander aufgenommen. Gleiches trifft für alle instrumentalen Ensembles zu. Eine Woche später sollten schon die Filmaufnahmen beginnen. Diese Herausforderungen waren nicht minder problematisch. Und es gab noch mehr Probleme, die es zu lösen galt. Schuldt: „Wie kann man Massen aus Orchester- und Chormitgliedern gut in Szene setzen, wenn alle so weit auseinander stehen müssen? So kann natürlich gar kein Gruppengefühl aufkommen und alle sozialen Kontakt sind auf Sparflamme. Da es früh dunkel wurde, musste viel mit zusätzlichem Licht gedreht werden.“ An dieser Schilderung kann man ablesen, dass der Schulalltag sehr kompliziert geworden ist und man für jede Aktion deutlich mehr Zeit als sonst benötigt. Die Grundidee des Videos bestand darin, allen Gruppen, die an den traditionellen Weihnachtskonzerten teilnehmen, eine Chance auf Mitwirkung zu ermöglichen. Das sind: Fünf Musikklassen, Bläse-

rensembles, Big Band, Streicherensembles, Chöre wie „Gospel Train“ und „Goethe Kids“ (Teilnehmer am Projekt „The Young ClassX“), Bands und Solisten. Etwa 120 Schüler und die entsprechenden Musiklehrer waren schließlich involviert. Selbst die Ansprache der Schulleiterin Vicky-Marina Schmidt durfte nicht fehlen. Dann noch ein Überraschungsgast! Wegen der jahrelangen Zusammenarbeit mit dem Hamburger Liedermacher Rolf Zuckowski bekam die Schule zu ihrer großen Freude umgehend alle Rechte für eine nichtkommerzielle Produktion von ihm und auch dem Sikorski-Verlag. Aus diesem Grunde ist das Video auch frei verfügbar und ein wahres Geschenk für alle. Mehr noch: Rolf Zuckowski stand auch für die Audio- und Videoproduktion zur Verfügung.

Warum nun gerade dieses plattdeutsche Lied: „Dat Joahr geiht to Ind“ von Rolf Zuckowski? Der naheliegende Grund liegt in der Bedeutung des Liedes für die Weihnachtskonzerte der GSH. Seit 1988 es die Hymne im Finale der großen Konzerte. Auf der Bühne, auf den Rängen und im Saal werden die Handys geschwungen und alle singen begeistert mit. Langjährige Besucher dieses Konzerts berichten, dass erst nach diesem Lied für sie die Weihnachtszeit so richtig beginnt. „Für mich ist es eines der schönsten Weihnachtslieder überhaupt, und gerade wegen der plattdeutschen Sprache ist es besonders stimmungsvoll und eindringlich. Es geht zu Herzen und ist auch mir eine Herzenssache“, gesteht Peter Schuldt, der auf Finkenwerder zuhause ist und dort selbstverständlich mit dem



Probenszene vor dem Schulgebäude: Selbst Dunkelheit und Wind waren kein Grund, die Produktion zu unterbrechen

Foto: GSH

Plattdeutschen aufgewachsen ist. Schließlich gingen die 500 Spuren ins Studio zum Werbeprof in Sachen Filmmusik, Chris Buseck, der für den entscheidenden Mix sorgte. Aber es gibt noch einen weiteren wichtigen Menschen mit Chris von Rautenkrantz vom Studio Soundgarden, der für das endgültige Mastering verantwortlich ist. Neil und Annette Quinton vom Studio „Whats' Up“ sorgten für die Videoaufnahmen. Mit dem Ergebnis waren alle zufrieden. Rolf Zuckowski: „Ich frei mi bannig, dat mien Leed „Dat Joahr geiht to Ind“ nu ok as Video in't Internet to sehen ist. Mit Chor un Orchester von de Harborger Goethe-School kriegt de Botschaft nee Kraft för jede Generation, ook för der Kinner. Ich bewundere schon seit vielen Jahren die Energie und musikalische Einfühlsamkeit von Peter Schuldt in Kinder- und Jugendprojekten, wie z.B. mit den „Young ClassX“. Dass er nun mit dem Chor und dem Orchester der Harburger Goethe-Schule mein Lied „Dat Joahr geiht to Ind“ neu und wundervoll arrangiert und als Video aufgenommen hat, gibt der Verbreitung meiner Botschaft de Tied stickt ein Licht an in di' eine neue Dimension. Dafür bin ich ihm und seinen Mitwirkenden sehr dankbar.“ Eine plattdeutsche Hymne in die Welt zu setzen, war 1977 nicht sein Ziel, „als wir „Dat Joahr geiht to Ind“ zum ersten Mal mit der der Finkwarder Speeldeel sangen“, erinnert sich Zuckowski. Dem Schüler sollen hier die letzten Worte gehören: „Ole Diekmann (7. Klasse): „Ich hoffe, dass das Video vielleicht bekannt wird, um vielen, die sich auf das Weihnachtskonzert gefreut haben, trotzdem noch eine Freude zu machen.“ Das Weihnachtsvideo, das am ersten Tag 5000 Mal angeklickt wurde, kann ab sofort unter <https://www.youtube.com/watch?v=iqx21kvaRoc> angesehen werden.